

ՄԱՍԻՍ

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

Ի.Է. ՏԱՐԻ ԹԻԻ 30 (1330) ՇԱԲԱԹ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1, 2007
VOLUME 27, NO. 30 (1330) SATURDAY, SEPTEMBER 1, 2007



Պաշտօնաթերթ՝
Ս. Դ. Հնչակեան Կուսակցության
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

ԱՐԴՈՒԼԱ ԳԻԼ ԸՆՏՐՈՒԵՑԱՒ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՆԱԽԱԳԱՅ



Թուրքիոյ նորընտիր նախագահ Աբդուլա Գիլ

Թուրքիոյ Արտաքին Գործոց նախարար Աբդուլա Գիլը Օգոստոս 28-ին ընտրուեցաւ երկրի նախագահ: Խորհրդարանի կողմէ կատարուած ընտրութեան ընթացքին Գիլը ի նպաստ քուէարկեցին 339 պատգամաւոր:

Թուրքիոյ նորագոյն պատմութեան մէջ առաջին անգամ ըլլալով իսլամական արմատներ ունեցող կուսակցութեան թեկնածուն դարձաւ նախագահ: Թուրքիոյ զինուորականութիւնը, որը զգալի դեր կը խաղայ երկրի քաղաքական կեանքին ներս, բազմաթիւ անգամներ յայտարարած է, որ պետութեան ղեկավարը պէտք է խորհրդանիշը ըլլայ երկրի աշխարհիկ բնոյթը: Այս առումով շատեր դժգոհ են որ, Գիլը կինը իսլամական տարազ կը հագնի:

Գիլը թեկնածութիւնը մի քանի անգամ մերժուած էր խորհրդարանին կողմէ, երկու-երրորդ քուէներ չստանալուն համար: Վերջին քուէարկութեան անհրաժեշտ էր կէսին մէկ ակելի քուէ, ինչ որ ապահովուած էր, վերջերս կաշառած խորհրդարանական ընտրութիւններու վարչապետ Ռեջեփ Էրդողանի գլխավորած «Արդարութիւն եւ Զարգացում» կուսակցութեան արձանագրած յաղթանակին շնորհիւ:

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՀՐԷԱԿԱՆ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԵ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՄՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԾԱՆԱԶՈՒՄԸ ՇՓՈԹ ԿԸ ՅԱՌԱՋԱՑՆԷ ԹԵԼ ԱԻԿԻ ՈՒ ԱՆԳԱՐԱՅԻ ՄԵՋ

«Ընդդէմ վարկաբեկման Միութիւն» (ADL) կազմակերպութեան Նիւ Ինկլընտի շրջանային վարչութեան ղեկավար Էնտոն Թարսին պաշտօնանկ ընելու հարցը եւ ապա շրջադարձ կատարելով նոյն կազմակերպութեան կողմէ Հայկական Ցեղասպանութեան ճանաչումը, իր արձագանքները ունեցաւ նաեւ Թել Աւիվի ու Անգարայի մէջ, մղելով Իսրայէլի եւ Թուրքիոյ ղեկավարներուն արագ խորհրդակցութիւններ ունենալու՝ երկու երկիրներու միջեւ հետագայ յարաբերութեանց շուրջ:

Ինչպէս ծանօթ է, Էնտոն Թարսին պաշտօնանկ եղած էր Ամերիկայի Հրէական մեծագոյն կաողմակերպութիւններէն մին նկատուող «Ընդդէմ վարկաբեկման Միութեան» կողմէ Հայոց Ցեղասպանութեան ճանաչումը պահանջած ըլլալուն համար: Թարսինի նկատմամբ առնուած պատժամիջոցը դժգոհութեան լայն ալիք չառաջացնելով կազմակերպութեան շարքերէն ներս, մղեց ղեկավարութեան որպէսզի վերատեսուցութեան ենթարկէ՝ Հայոց Ցեղասպանութեան նկատմամբ իր կեցուածքը: Կազմակերպութեան տնօրէն Աբրահամ Ֆաքսմըն նախ յայտարարեց որ իրենք կ'ընդունին որ հայութեան հետ պատահածը համազօր էր ցեղասպանութեան, սակայն պիտի չատարեն Ամերիկեան Գոնկոնցիներու նոյն հարցի շուրջ բանաձեւին: Մի քանի օր ետք Ֆաքսմըն նաեւ վերականգնեց Էնտոն Թարսին իր նախկին պաշտօնին:

«Ընդդէմ վարկաբեկման Միութիւնը» եւ Ամերիկայի Հրէական միւս կազմակերպութիւնները միջեւ օրս կը գործակցէին Իսրայէլի եւ Թուրքիոյ իշխանութիւններուն հետ՝ արգելք հանդիսանալով Հայկական Ցեղասպանութեան բանաձեւերու ընդունման:

Հրէական ազդեցիկ կազմակերպութեան ղեկըրորչուած մէջ կատարուած մասնակի փոփոխութիւնը մտահոգութիւն յառաջացուց Իսրայէլի մէջ, ուր երկրի նախագահ Շիմոն Փերէս հեռաձայնային խօսակցութիւն ունենալով Թուրքիոյ վարչապետ Ռեջեփ Էրդողանին հետ վստահեցուց, որ Իսրայէլ կը փափաքի պահպանել սերտ կապերը մահմետական երկրին հետ: Փերէս շեշտեց Թուրքիոյ հետ յարաբերութիւններու կարեւորութիւնը Իսրայէլի համար:

Անգարայի մէջ Իսրայէլի դեսպանատունը յայտարարութիւն մը տարածելով ըսած է թէ, Հրէական պետութիւնը կ'ընդունի, որ տեղի ունեցած են «սարսափելի դէպքեր», եւ հայութիւնը «ահաւոր տառապանքներ» կրած է: Դեսպանատան յայտարարութիւնը կ'աւելցնէ թէ, Իսրայէլ կոչ կ'ընէ հրեաներուն «կողմնակալ ըլլալ»: «Տարիներու ընթացքին այս թեման հայերու եւ թուրքերու համար

ակամայ դարձած է քաղաքական բարդ հարց: Իսրայէլը հրեաներէն կը խնդրէ չզրաւել որեւէ կողմ եւ չտալ տեղի ունեցածի որեւէ որակում: Մենք յոյսով ենք, որ կողմերը իրենք կը ներգրաւուին բաց երկխօսութեան մէջ, ինչ որ աւելի կու տայ դարմանելու վէրքերը», - ըսուած էր դեսպանատան հաղորդագրութեան մէջ:

Իր կարգին, Թուրքիոյ մէջ գործող «Ցեղասպանութեան անհիմն պնդումներուն դէմ պայքարի» կազմակերպութիւնը արշաւ մը սկսած է հրէական «Ընդդէմ վարկաբեկման Միութեան» դէմ՝ անոր կողմէ Հայոց Ցեղասպանութեան հարցի նկատմամբ ղեկըրորչուած փոխելու պատճառաւ: Ըստ թրքական «Միլլիէթ» թերթին, կազմակերպութեան նախագահ, Աթաթուրքի համալսարանի դասախօս Մաւաշ Էրիլմեցի նախաձեռնութեամբ, բողոք-նամակներու արշաւ մը սկսած է Միութեան էլեկտրոնային հասցէին:

ՄԴՅԿԻ ՀԻՄՆԱԴՐՄԱՆ 120-ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԹԻ ՏՕՆԱԿԱՆ ԵՐԹ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԵՋ



Տեսարան մը Երեւանի մէջ տեղի ունեցած երիզասարդական երթէն՝ Հնչակեան Կուսակցութեան 120-ամեակին առթիւ

ԵՐԵՒԱՆ, ՆՈՅՆԱՆ ՏԱՊԱՆ: Օգոստոսի 23-ին Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան Կուսակցութեան «Սարգիս Տխրունի» ուսանողական միութեան նախաձեռնութեամբ կուսակցութեան հիմնադրման 120-ամեակի առթիւ կազմակերպուեցաւ տօնական երթ Երեւանի Հանրապետութեան Հրապարակէն դէպի Ազատութեան Հրապարակ: Երթին կը մասնակցէր նաեւ Հայկական Հայկական Մարմնամարզական Միութեան (ՀՄՄ) շուրջ 80 երիտասարդներէ բաղկացած նուագախումբը:

Ըստ միութեան ատենապետ Նարեկ Գալստեանի, օրուայ ընտրութիւնը խորհրդանշական էր, քանի որ այդ օրը կը նշուէր Հայաստանի երրորդ հանրապետութեան Անկախութեան հռչակագրի ընդունման 17-րդ տարեդարձը:

«Տօնակատարութիւնները շրջանակներում մեր միւս կուսակիցները այցելեցին Միջնադարեան Երեւանի թանգարանը՝ ծաղկեպսակ դնելով Մեծ Եղեռնի զոհերի յիշատակը յաւերժացնող յուշակոթողին», - ըսաւ ան:

ՄՊԱՆՆՈՒԹ Է ԼՈՌԻ ՄԱՐԶԻ ԴԱՏԱԽԱՋԸ

Օգոստոս 25-ին անյայտ անձի կողմէ սպանուած է Հայաստանի Լոռիի մարզի դատախազ, Արդարադատութեան երրորդ կարգի պետական խորհրդական Ալբերտ Ղազարեանը՝ կէս գիշերին աշխատանքին վերադառնալու ճամբուն վրայ, իր տան մօտակայքը:

Հայաստանի գլխավոր դատախազի մամուլի քարտուղար Սոնա Տուրքեանի համաձայն, Ղազարեանի ուղղութեամբ արձակուած է 4 կրակոց: Դէպքի վայրի գննութեամբ յայտնաբերուած է «Մակարով» տեսակի ատրճարակալի 4 պարկուճ:

Գլխավոր դատախազի մամուլի քարտուղարի հաղորդագրութեան համաձայն, ստեղծուած քննչական խումբի կազմին ներս ընդգրկուած են Հայաստանի դատախազութեան,

ոստիկանութեան եւ ազգային անվտանգութեան փորձառու աշխատակիցները:

Հայաստանի վարչապետ Սերժ Սարգսեանը Օգոստոս 27-ին մեկնած է Լոռու մարզ՝ մասնակցելու Ղազարեանի յուղարկաւորութեան արարողութեան

Ալբերտ Ղազարեան շուրջ 25 տարի տարբեր պաշտօններ վարած է Լոռու մարզի դատախազութեան համակարգէն ներս՝ Վանաձորի դատախազի օգնական, աւագ օգնական, Գուգարքի շրջանի դատախազ, Ստեփանաւանի միջշրջանային դատախազի օգնական, Ստեփանաւանի միջշրջանային դատախազ: 1999 - 2006 թուականներուն եղած է Լոռու

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՍԱՍՈՒԼ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՄԻԱԴՐՈՒԹՅՆԵՐ «ԱԶԱԲՍԱՆԴԱԼԱՅԻՆ» ՏԱՐԲԵՐԱԿՈՎ

Խորհրդարանական ընտրութիւններում ընդդիմութեան ներուժը եւ քուէները «յաջողութեամբ» փոշիացնելուց յետոյ շատ է խօսուում քաղաքական միաւորումների խոշորացման, միաւորման, մի շարք խոշոր գաղափարական առումով միատարր կուսակցութիւններ ստեղծելու մասին: Այդ թեմայի շուրջ դատողութիւն են անում ինչպէս ընդդիմադիրները, այնպէս էլ իշխանամէտները: Զորօրինակ՝ վերջերս յայտնի իշխանամէտ արուեստագէտ Հենրիկ Իգիթեանը, որը 1989-ին աչքի էր ընկել Միխայիլ Գորբաչովի երեսին նետած իր բաւականին կոպիտ թեւաւոր խօսքով, այդ թեմայի շուրջ անգամ հակայական հարցազրոյց տուեց, որի լեյտմոտիւրը «դե միաւորէ՛ք, էլի» բացականչութիւնն է:

Եւ միաւորման ու խոշորացման գործընթացը կարծես թէ մեկնարկեց: «Դաշինք» կուսակցութեան առաջնորդ Սամուէլ Բաբեանը եւ իր կուսակիցները, «Ազգային վերածնունդ» կուսակցութեան նոմինալ ղեկավար Ալբերտ Բազեանը շրջանառութեան մէջ դրեցին այն, որ միաւորում են Հայաստանի

կուսակցութիւնը պէտք է լուծարուի եւ ձուլուի ռամկավարներին, ապա պարզ է դառնում, որ կուսակցութիւնների միաձուլման այդ առաջին փորձն էլ, մեղմ ասած, այդքան էլ հարթ չէ, քանզի «աջաբասնդալային» բաղադրիչը բաւականին զօրեղ է:

Ինչեւէ, պարզ է նաեւ, որ նոյն Բազեանը անգամ եթէ կուսակիցներին հետ հասունացող սկանդալից յետոյ մուտք գործի ՀՌԱԿ, առանձնապէս մեծ դերակատարութիւն չի ունենալու, իսկ հիմնական «տուն տուողը» լինելու է ոչ թէ Յարութիւն Առաքելեանը, այլ հենց Սամուէլ Բաբեանը: Սակայն վերջինս բազմիցս է պնդել եւ հիմա էլ կրկին վերահաստատել, որ ՀՀ նախագահի պաշտօնին ձգտելու յաւակնութիւններ չունի: Ուստի այդ նորացուող եւ խոշորացուող քաղաքական միաւորը նախագահական ընտրութիւններում պաշտպանելու է ինչ-որ թեկնածուի: Արդեօք ո՞վ է լինելու այդ թեկնածուն առաջմ պարզ չէ:

Իսկ որպէս Սերժ Սարգսեանի մրցակից առաջմ հիմնականում յիշատակում է Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի անունը: Դէպի Տէր-Պետրոսեան

Սերժ Սարգսեանի մրցակից առաջմ հիմնականում յիշատակում է Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի անունը: Դէպի Տէր-Պետրոսեան է տանում նաեւ Պարոյր Յայրիկեանի կողմից նախաձեռնած ընդդիմադիր ինտեգրման նոր փորձատր: Այնուամենայնսակայն, եթէ վերջնական առումով այդ ձեւաչափի մասնակիցները որոշեն համախմբուել հենց Տէր-Պետրոսեանի շուրջ, ապա ՀՀ առաջին նախագահի թիմը նոյնպէս կ'ստացուի «աջաբասնդալային»: Ի դէպ, «Մետեղիցալում» հանդիպած քաղաքական ուժերը նոյն յաջողութեամբ կարող են վերջնական հանգրուան գտնել եւ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանին հակադրուող ընդդիմադիր բեւեռում:

Ռամկավար-Ազատական կուսակցութեան դրօշի ներքոյ, եւ այդ նպատակով իրենց կուսակցութիւնները յայտարարելու են ինքնալուծարման մասին:

«Դաշինք» պարագայում կարծես թէ ամէն ինչ բաւականին բնական է. ԱԺ ընտրութիւններին ՀՌԱԿի ատենապետ Յարութիւն Առաքելեանը «Դաշինք»ի համամասնական ցուցակում 11-րդն էր, եւ ընդհանրապէս այդ երկու կուսակցութիւնների սերտ համագործակցութիւնը բաւականին վաղուց էր սկսուել: Այդ երկու կուսակցութիւններն էլ գաղափարապէս իրարից հեռու չեն, քանի որ «Դաշինք»ը հռչակել է հաւատարմութիւն եւրասիական սկզբունքին, իսկ ռամկավարները դաւանում են ազատական արժէքներ: Պարզ է, որ Հայաստանեան պայմաններում ցուցանակը լինելու է ռամկավարական, ինչը թերեւս կ'ապահովի Սփիւռքի ռամկավարների գաղափարական եւ ոչ միայն գաղափարական աջակցութիւնը, իսկ «Դաշինք»ի կառուցները դառնալու են նորացուած ՀՌԱԿի «մարմինը»:

Սակայն այդ գործընթացում այնքան էլ բնական չէ Ալբերտ Բազեանի մասնակցութիւնը: Յիշեցնենք, որ Բազեանը ՀԺԿ-ի համամասնական ցուցակում երկրորդն էր, եւ այդպիսի կտրուկ «թուիչքը» բաւականին տարօրինակ տեսք ունի: Բացի այդ, «Ազգային վերածնունդ» կուսակցութիւնը յայտնի է նրանով, որ հայ-ռուսական բարեկամութեան ջերմ կողմնակից է, ուստի գաղափարական առումով այդ կուսակցութեանը դժուար է պատկերացնել ռամկավարական ցուցանակի ներքոյ: Եթէ դրան գումարենք նաեւ այն, որ Ալբերտ Բազեանը, մեղմ ասած, իրեն հեռու էր պահում հարազատ կուսակցութեան ներքին կեանքին մասնակցելուց, եւ կուսակիցներն էլ մամուլից իմացան, որ

է տանում եւ Պարոյր Յայրիկեանի կողմից «Մետեղիցա» սրճարանում նախաձեռնած ընդդիմադիր ինտեգրման նոր փորձատր: Այնուամենայնսակայն, եթէ վերջնական առումով այդ ձեւաչափի մասնակիցները որոշեն համախմբուել հենց Տէր-Պետրոսեանի շուրջ, ապա ՀՀ առաջին նախագահի թիմը նոյնպէս կ'ստացուի «աջաբասնդալային»: Ի դէպ, «Մետեղիցալում» հանդիպած քաղաքական ուժերը նոյն յաջողութեամբ կարող են վերջնական հանգրուան գտնել եւ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանին հակադրուող ընդդիմադիր բեւեռում:

Ի դէպ, այդ հանդիպման մասնակից ՕԵԿ-ի ներկայացուցիչ Հեղինէ Բիշարեանը, ի պատասխան այն հարցի, թէ արդեօք հնարաւոր է համագործակցութիւն իշխանական որոշ ուժերի, ասենք՝ ՀՅԴ-ի հետ, դա չբացատրեց. «Նախագահական ընտրութիւնների նախաշեմին եթէ քաղաքական դաշտում կը լինեն այնպիսի փոփոխութիւններ, որ նոր ձեւաւորումներ կ'առաջանան, այդ դէպքում ոչինչ չեմ բացատրում»: Ի դէպ, ՕԵԿ-ը այժմ բաւականին պարզ դիրք է գրաւում, ի տարբերութիւն «Ժառանգութեան» ակտիւ քայլերի չի դիմում եւ սահմանափակում է հիմնականում լեւինեան ոճով Արթուր Բաղդասարեանի գովաբանութեամբ, ինչը ոմանց ենթադրելու տեղիք է տալիս, որ ՕԵԿ-ն արդէն իսկ ընդգրկուած է ինչ-ինչ ստուերային պայմանաւորուածութիւններ:

Հարկ է նշել, որ ՀՅԴ-ի հետ համագործակցութեան մասին ժամանակին խօսում էր եւ Րաֆֆի Յովհաննիսեանը: Այսինքն՝ պայմանականօրէն ասած՝ հակալեւոնական բեւեռը նոյնպէս «աջաբասնդալային» պատկեր է ունենալու, եւ դժուար է ասել, թէ ով է դա զլխաւորելու: Օրինակ, եթէ Ռոբերտ Գոչարեանի լուռ համաձայնութեամբ դատական կարգով մին-

ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՊԱՇՏՆՈՒ ԸՆԴՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆԸ

«Խելօք են, էլի, ինչօք»... քաղաքական-սրճարանային խօսակցութիւնները վերջերս յաճախ են այսօրինակ եզրակացութիւն ունենում, եւ չակերտներում բերուած նախադասութիւնն էլ բերում է իշխող զոյգի՝ Ռոբերտ Գոչարեանի եւ Սերժ Սարգսեանի վերաբերել: Այսպիսի ձեւակերպումներում գնահատում է իշխանութիւնը պահելու նշուած զոյգի ընդունակութիւնը: Իհարկէ, եթէ խօսենք իշխանութիւնը պահելու ընդունակութեան մասին, փաստերը ինքնին աւելի խօսուն են: Բայց ի՞նչ է իրականում թաքնուած այդ ընդունակութեան տակ: Ռոբերտ Գոչարեանը, որ անգամ հրապարակային է յայտարարել, որ զիրք կարողու հետ առանձնապէս զուլի չեղինակի անուն է տուել՝ Մաքիմալի: Դժուար է ասել՝ ինքը կարողացել է, թէ՞ ուղղակի իրեն պատմել են, բայց այս հեղինակը իշխանութիւնը պահելու բարդ դեղատոմսեր չի առաջարկում եւ այս գործում խորհուրդ է տալիս առաջնորդուել բնագոյնով: Ինչ-որ մէկը քեզ խանգարո՞ւմ է՝ սպանիր, այնքան չի խանգարում, որ սպաննես՝ գնիր, կոտորիր, վախեցրու, ունեզրկիր, շանտաժի ենթարկիր: Հնազանդներին պարզեւտրիր, բայց եւ ցոյց տուր, որ նրանք ցանկացած պահի կարող են արժանապահանջանդների ճակատագրին: Սրանք, թերեւս, այն մեթոտներն են, որ կիրառուել են քոչարեանասարգսեանական Հայաստանում, եւ որոնք բնութիւնով պարզ են ու հանրամատչելի, նկատի ունեմ, որ դրանք իսկ ինչպէս հանդիսանալ չեն կարող: Բայց միւս կողմից՝ չեմ համարձակուի պնդել, թէ այսօրինակ մեթոտների կիրառումը հեշտ գործ է: Իհարկէ, սա շատ բարդ է, նոյնիսկ դժուար, բայց կապուած է ոչ թէ ինքի, ինտելեկտի, այլ արժէ համակարգի հետ: Նկատի ունեմ՝ դա պէտք է կարողանալ: Ամէն մարդ չէ, որ կը համարձակուի դիմացինին գնելու փորձ անել, ոչ թէ այն պատճառով, որ վախենում է, այլ այն պատճառով, որ չի կարող իրեն նման բան թող տալ, որովհետեւ իրեն նուաստացած կ'զգայ այդ գործով զբաղուելիս: Ոչ միայն կաշառուելը,

չեւ դիմելու պահ երկարաձգուի Րաֆֆի Յովհաննիսեանի ՀՀ քաղաքացիութիւնը, ապա նա կը կարողանայ զլխաւորել այդպիսի բեւեռ եւ ոչ պակաս յաջողութեամբ, քան ասենք Վազգէն Մանուկեանը, այդ թուում եւ ՀՅԴ-ի հետ ալեանսի տարբերակում (չմոռանանք այն ասացածքը, որ, ոմանց կարծիքով, նախկին դաշնակցականներ չեն լինում): Բայց միաժամանակ չպէտք է բացառել եւ Րաֆֆի Յովհաննիսեանի յայտնութիւնը լեւոնական ճամբարում:

Այսինքն՝ նախագահական ընտրութիւններին ընդդիմութիւնը առնուազն մուտք է գործելու «աջաբասնդալային» խառը տարբերակներով, բայց միաժամանակ իշխանական ճամբարում էլ շահերի ու շարաբերութիւնների այնպիսի խառը պատկեր է, այնքան շատ են ու խուճուճ տարատեսակ ինտրիգները, որ, ինչպէս ասուել են, սատանան էլ զլուխ չի հանի: ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԳԱՍՏԵԱՆ «ԻՍԿԱԿԱՆ ԻՐԱՒՈՒՆՔ»

այլեւ կաշառուելը փչացածութեան որոշակի մակարդակ է ենթադրում, դեզարդացիայի որոշակի աստիճան: Իսկ եթէ այդ աստիճանը հասել է իշխանութեան ամենավերին օղակներ, այստեղ արդէն պրոբլեմը շատ աւելի բարդանում է: Ինչ վերաբերում է քոչարեանասարգսեանական զոյգին, նրանք մի հարցում, այնուամենայնիւ, ինչօք են գտնուել: Նրանք հասկացել են, որ Հայաստանում պէտք է մարդկանց վերաբերուել որպէս քաղաքացու, այլ պէտք է վերաբերուել որպէս ապրանքի, որ հեշտութեամբ կարելի է գնել եւ վաճառել: Եւ Հայաստանն էլ խաղի այդ կանոնը ընդունել է. դժուար թէ նման կանոնների դէմ բան ունենար այն հանրութիւնը, որ ամէն օր տալիք առնելիքի մէջ է: Եւ ահա, այս պայմաններում Հայաստանում շատերը զբաղուած են սեփական ապրանքային տեսքի պահպանմամբ կամ ձեռքբերմամբ եւ սպասում են գնուելու իրենց հերթին. մէկը դա անում է ընդդիմադիր գործունէութեամբ, միւսը աւելի շուտորի ձեւեր է մտածում, բայց սրանից խնդրի էլ չի լինում: Սակայն իրական պրոբլեմը այստեղ չէ: Պրոբլեմն այն է, որ երբ խաղի այս կանոնը համընդհանուր ընդունելի է, հակառակ մտածողները եւ հակառակ ձգտումներ ունեցողները գրկուում են իրենց տեսակի գոյութեան համար պայքարելու շանսից: Կամ էլ այդ շանսերը էականօրէն փոքրանում են: Միւս կողմից՝ փոքր շանսը նոյնպէս շանս է, եւ նրա կիրառելիութիւնը ընդամենը կախուած է նրանից օգտուելու ցանկութիւն ունեցողների թուից:

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ «ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ»

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ ՊԱՇՏՈՒՄԹԵՐԹ ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ԶՆՁԱԿԵԱՆ ԿՈՒՄԱԿՑՈՒԹԵԱՆ Արեւմտեան Ամերիկայի Ծրագրի ԽՄԲԱԳՐՈՒՄ ՏՕՔԹ. ԱՐՇԱԿ ՊԱՍՏԵԱՆ ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ ՍԱԳԱ ԹՈՒԹԵԱՆ ՎԱԶԳԵՆ ԽՈՏԱՆԵԱՆ ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ՊԱԻԹԵԱՆ Գեղ. (626) 797-7680 Ֆաքս. (626) 797- 6863 E-Mail: massis2@earthlink.net http://www.massisweekly.com MASSIS Weekly Organ of the Armenian Social Democratic Hunchakian Party of Western USA 1060 N. Allen Ave. Pasadena, CA 91104 Phone: (626) 797-7680 Fax: (626) 797-6863 (USPS 667-310) (ISSN 0744-334X) Published Weekly Except Two Weeks in August ANNUAL SUBSCRIPTION RATES: USA \$50.00, Canada \$60 (Second Class), \$75.00 (Air Mail), Overseas \$85.00 (2nd Class Mail), \$125.00 (Air Mail). All payments must be made in US funds & Drawn on US banks. Periodicals Postage Paid at Pasadena CA. Please Send Address Change To MASSIS WEEKLY 1060 N. Allen Ave. Pasadena, CA 91104

ԼՈՒՐԵՐ

ԹԻ 15 ԸՆՏՐԱՏԱՐԱԾՔՈՒՄ ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐ ԸՆՏՐՈՒԵՑ ԽԱԶԻԿ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԸ

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅ»:
Թի 15 ընտրատարած քուժ կիրա-
կի, Օգոստոս 26-ին անցկացուած
Ազգային ժողովի պատգամաւորի
լրացուցիչ ընտրութիւններում յաղ-
թել է հանրապետական, գործարար
Խաչիկ Մանուկեանը:

Ըստ ընտրատարած քային ընտ-
րական յանձնաժողովի ամփոփած
արդիւնքների, Խաչիկ Մանուկեա-
նը ստացել է 16121 ձայն, Թալինի
քաղաքապետ, անկուսակցական
Մնացական Մնացականեանը, ում
սատարում էր «Բարգաւաճ Հա-
յաստան» կուսակցութիւնը, 10067
ձայնով երկրորդ տեղում է, երրորդ-
ըը Դաշնակցութեան թեկնածու
Գուրգէն Շահինեանն է՝ 7248 ձայ-
նով, «Ժառանգութիւն» կուսակ-
ցութեան նախագահ եւ Ազգային
ժողովի համանուն խմբակցութեան
ղեկավար Րաֆֆի Յովհաննիսեանը
չորրորդն է՝ 1220 քուէներով: Միւս
երկու թեկնածուները հաւաքել են
1000-ից պակաս ձայներ:

Յաղթած թեկնածուն «Ազա-
տութիւն» ռադիոկայանի հետ հե-
ռախօսազրոյցում յայտարարեց, որ
այս անգամ, ի տարբերութիւն
Մայիսի 12-ի ընտրութիւնների,
այլեւս կասկածներ չեն կարող լի-
նել իր յաղթանակի մէջ. - «Այս-
պիսի թափանցիկ ընտրութիւններ
մենք երբեք երեւի չենք տեսել»:

«Հանրապետականը իմ կող-
քին էր, սատարում էր ինձ, եւ այս
ամբողջ յաղթանակը նաեւ Հանրա-
պետականի յաղթանակն էր», -
չեչտեց Խաչիկ Մանուկեանը:

Այս անգամ նա մտադիր չէ
հրաժարուել մանրատիպ, քանի որ
«խանգարող հանգամանք չկայ, բո-
լորի համար արդէն պարզ է, բոլոր-
ըը արդէն ընդունեցին»:

Ընտրութիւնների վերաբեր-
եալ Րաֆֆի Յովհաննիսեանի տա-

րածած յայտարարութիւնում, մաս-
նաւորապէս, ասուած է. - «Ազգա-
յին ժողովի պատգամաւորի թա-
փուր տեղի համար թի 15 ընտրա-
տարած քուժ երէկ անցկացուած ընտ-
րութիւնների գործընթացն ու ար-
դիւնքները եւս պատմութեան գիրկն
անցան էապէս անագատ ու անար-
դար պայմաններում՝ ամենատար-
բեր իրաւախախտումներով եւ իշ-
խանական լծակների չարաչափու-
մներով: Յուսով եմ, որ հանրապե-
տութեան ղեկավարութիւնը՝ բոլոր
մակարդակներով հանդերձ, ապա-
գայում իր պարտականութիւնները
կը կատարի առաւել պարկեշտ,
օրինաւոր ու ժողովրդայարգ եղա-
նակով: Իսկ մինչ այդ՝ շնորհաւո-
րում եմ յաղթող ճանաչուած Խա-
չիկ Մանուկեանին եւ մաղթում
ամենայն բարիք 15-րդ ընտրատա-
րած քի մեր հայրենակիցներին անձն-
ուիրաբար ծառայելու պատուա-
բեր առաքելութեան մէջ»:

Րաֆֆի Յովհաննիսեանը Ազ-
գային ժողովի պատգամաւոր է
ընտրուել համամասնական ընտ-
րակարգով, սակայն թի 15 ընտ-
րատարած քի լրացուցիչ ընտրու-
թիւններում առաջադրուել էր նա-
եւ մեծամասնականով:

Մայիսի 12-ի խորհրդարա-
նական ընտրութիւններում թի 15
ընտրատարած քուժ Խաչիկ Մա-
նուկեանը ձայների ոչ մեծ առաւե-
լութեամբ յաղթել էր Մնացական
Մնացականեանին, սակայն յետոյ
հրաժարուել էր մանրատիպ՝ իր
քայլը այսպէս պատճառաբանելով.
- «Քանի որ շրջանաւորում են
լուրեր, թէ տեղի են ունեցել խախ-
տումներ, ճշումներ եւ այլն, այդ
ամէնին վերջ տալու համար ես
ինքս որոշում եմ կայացրել, որ-
պէսզի նոր ընտրութիւններ տեղի
ունենան»:

ՄՊԱՌՆԱՅԵԼ ԵՆ ՌՈՒԲԵՆ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻՆ

«Գերագոյն խորհուրդ պատ-
գամաւորական ակումբ» ՀԿ նախա-
գահ Ռուբէն Թորոսեանը Օգոստոսի
26-ին տարածել է հաղորդագրու-
թիւն, ուր նշում է նոյն օրն իր
հանդէպ կատարուած ահաբեկու-
թեան մասին:

«Այսօր, ժամը 16.30-ի մօ-
տեր քուժ, Նոր-Նորքի 2-րդ մասից
Ջրվէժ տանող ճանապարհին, առանց
պետհամարանիշների, մթեցուած
ապակիներով 2 մեքենայ կանգնեց-
րին իմ ավտոմեքենան: Մեքենա-
յում էր նաեւ տղաս, որին տուն էի
բերում մանկապարտէզից:

Մեքենաներից մէկը մօտեցաւ
մեր մեքենային եւ իջնող ապակի-
ներից մէկից կիսածածկուած մի
դէմք ինձ ուղղեց հետեւեալ բառե-
րը՝ «գոյշ եղիր, եթէ այդպէս
շարունակես, վերջը լաւ չի լինի»
եւ 2 մեքենաներն էլ հեռացան»,
ասուած է Թորոսեանի տարածած
հաղորդագրութեան մէջ:

Իրաւապաշտպանը ենթադրում
է, որ կատարուածն առնչուած է
«Ընտրախախտների, զինծառայու-
թեան եւ քաղաքատարկաւորների մա-
սին» օրեր առաջ տարածած իր
յայտարարութեանը:

«Առաջին անգամ չէ, որ իմ
մօտեցումները այդ խնդիրների
վերաբերեալ որոշ բարձրաստիճան
պաշտօնեաների կողմից նմանա-
տիպ «մտահոգութեան» են արժա-
նանում:

Ահաբեկչութեան սոյն փորձի
կապակցութեամբ, յայտարարում
եմ.



«Գերագոյն խորհուրդ»
կազմակերպութեան միջադաս
Ռուբէն Թորոսեան

Ես շարունակում եմ 2003 եւ
2007թ.թ. ընտրութիւնների ապօ-
րինութիւնների հետեւանքների վե-
րացման ուղղութեամբ իմ նախա-
ձեռնութիւնները միջազգային կա-
ռուցյուններում, այդ թւում, քաղաքա-
տարկեալների իրաւունքների
պաշտպանութեան ուղղութեամբ:
Առաջիկայ, ձեռնպահ մնալով որեւէ
մէկին վերագրելու կատարուածի
պատասխանատուութիւնը, միաժա-
մանակ, գտնում եմ, որ Հայաստա-
նում նմանատիպ «միջոցառում-
ները» իսթանող պայմանների հա-
մար ողջ պատասխանատուութիւնը
կրում են ապօրինի ընտրութիւն-
ների արդիւնքում ձեւաւորուած
իշխանութիւնները», ասուած է
Ռուբէն Թորոսեանի տարածած հա-
ղորդագրութեան մէջ:

ԱՐՄԱՏԱԿԱՆ ԻՇԽԱՆԱՓՈՒՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴԻՐԸ
ԱՐԱՄ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԸ ԿԱՊՈՒՄ Է ԼԵՒՈՆ ՏԵՐ-
ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ ՇՈՒՐՋ ՅԱՄԱԽՄԲՈՒԵԼՈՒ ՅԵՏ

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅ»:
Հայաստանի անկախութեանը նետ-
ուած մարտահրաւէրներին դիմա-
կայելու, արմատական իշխանափո-
խութեան խնդիրը Հայոց Համագ-
գային Շարժման վարչութեան ան-
դամ Արամ Մանուկեանը կապում է
երկրի առաջին նախագահ Լեւոն
Տէր-Պետրոսեանի շուրջ համախմբ-
ուելու հետ:

«Եթէ կը ստացուի՝ ես շատ
ուրախ կը լինեմ: Ոչ թէ Լեւոն Տէր-
Պետրոսեանի համար, ոչ թէ Հայոց
Համագգային Շարժման համար:
Հայոց Համագգային Շարժումը այս
շարժման մէջ, Աստուած տայ այն
իրականացուի, կը լինի մի մասը՝
միգրացի ակտիւ մասը, միգրացի մի
քիչ կենտրոնում, բայց շարքի մէջ
կը լինի մէկը», - յայտարարեց
Մանուկեանը մամուլի ասուլիսում:

ՀՀՇ-ի ղեկավար անդամը
վստահեցրեց, որ Տէր-Պետրոսեանը
«չի լինելու Հայոց Համագգային
Շարժման նախագահը». - «Եթէ
նա ընտրուեց, առաջադրուեց՝ լի-
նելու է բազմաթիւ կուսակցու-
թիւնների, բազմաթիւ քաղաքա-
կան ուժերի առաջադրումով եւ
նրանց աջակցութեամբ: Նա լինե-
լու է Հայաստանի Հանրապետու-
թեան նախագահը»:

Ասուլիսի ժամանակ Արամ
Մանուկեանը համոզմունք յայտ-
նեց, որ անկախ պետութեան հիմ-
նասիւնները, որոնք Խորհրդային
Միութեան փլուզումից մօտ մէկու-
կէս տարի առաջ՝ 1990 թուականի



ՀՀՇ վարչութեան անդամ Արամ
Մանուկեան

Օգոստոսի 23-ին, դեռ Խորհրդա-
յին Հայաստանի Գերագոյն խոր-
հուրդը ամրագրեց Անկախութեան
Հռչակագրով, առաջին երեք տա-
րում արդէն դրուած էին. - «Սե-
փական դրամը, մաքսային համա-
կարգը, զինուած ուժերը, պաշտ-
պանական համակարգը, կուսակ-
ցութիւնները, ազատ մամուլը՝
դրանք բոլորը անշրջելի են, կա-
տարուած են, եւ վերջնական կա-
տարուած են: Այլ բան է, թէ
ինչքանով են նրանք իրենց առա-
քելութիւնը, գործառոյթը իրակա-
նացնում: Այստեղ մենք կաղում
ենք, կաղում ենք շատ, զնալով այդ
կաղալը շատանում է»:

Մանուկեանը, որ 17 տարի առաջ
խորհրդարանում ընթերցել էր Ան-
կախութեան Հռչակագիրը, յայտա-
րարեց նաեւ, թէ այն ժամանակ
անկախութեանը դէմ էին միայն կո-
մունիստները եւ դաշակցականները:

ՐԱՖՖԻ ՅՈՎՀԱՆՆԻՍԵԱՆԸ «ԼԵՌՆԱՅԻՆ
ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՅԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆԸ ՃԱՆԱՉԵԼՈՒ
ՄԱՍԻՆ» ՕՐԻՆԱԳԻԾ Է ՆԵՐԿԱՅԱՑՐԵԼ

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅ»:
«Ժառանգութիւն» կուսակցութեան
խորհրդարանական խմբակցութեան
ղեկավար Րաֆֆի Յովհաննիսեան
Օգոստոս 28-ին Հայաստանի Ազ-
գային ժողովում ներկայացրել է
«Լեւոնային Ղարաբաղի Հանրապե-
տութիւնը ճանաչելու մասին» օրէն-
քի նախագիծը:

Օրինագիծը ունի ընդամէնը
երկու յօդուած՝ «Հայաստանի Հան-
րապետութիւնը ճանաչում է Լեւ-
ոնային Ղարաբաղի Հանրապետու-
թիւնը», եւ «սոյն օրէնքն ուժի մէջ
է մտնում պաշտօնական հրապա-
րակման պահից»:

«Ժառանգութեան» օրէնսդ-
րական այս առաջին նախաձեռնու-
թիւնը՝ պատշաճ կարգով ընդուն-
ուելուց, ստորագրուելուց եւ ուժի
մէջ մտնելուց յետոյ, կ'ապահովի
Հայաստանի կողմից երկար սպաս-
ուած տէ ժուրէ ճանաչման տարա-
ծումը 1991 թուականին միջազգա-
յին եւ խորհրդային օրէնքներին
համապատասխան Ստեփանակեր-
տում հիմնադրուած տէ ֆակտո
ինքնիշխան պետութեան վրայ», -
ընդգծում է կուսակցութիւնը իր
տարածած հաղորդագրութիւնում:

«Օրէնքի ընդունմամբ Հա-
յաստանի Հանրապետութեան կող-
մից իրաւամբ կը ճանաչուի Արցա-
խի փաստացի կարգավիճակը՝ ել-
նելով նրանից, որ Լեւոնային Ղա-
րաբաղի Հանրապետութիւնը բա-
ւարարում է ինքնիշխան պետու-
թեան համար միջազգային օրէնքի
բոլոր նախապայմանները», - աս-
ուած է, մասնաւորապէս, օրէնքի
ընդունման հիմնաւորման մէջ: -
«Օրէնքը հիմք կը հանդիսանայ

Հայաստանի եւ Լեւոնային Ղարա-
բաղի հանրապետութիւնների՝ ԼՂՀ-
ի պաշտօնական ճանաչումից ծա-
գող յարաբերութիւնները կարգա-
ւորելու, Արցախի անվտանգութիւնն
ապահովելու եւ ամրապնդելու գոր-
ծում ՀՀ-ի իրաւունքներն ու պար-
տականութիւնները որոշակիացնե-
լու, Հայաստանի ազգային շահն ու
պետական քաղաքականութիւնը
սահմանելու, յետհակամարտեան վե-
րականգնման աշխատանքներին Հա-
յաստանի մասնակցութեան հա-
մար»:

Լեւոնային Ղարաբաղի Հան-
րապետութիւնը ճանաչելու առա-
ջարկով Րաֆֆի Յովհաննիսեանը
հանդէպ է եկել նաեւ որպէս Հայաս-
տանի Հանրապետութեան առաջին
արտգործնախարար պաշտօնավա-
րութեան ժամանակ:

Ատրպէյճանի արտգործնախա-
րարութիւնը արձագանքել է «Ժա-
ռանգութեան» նախաձեռնութեա-
նը, «Թրենդ» լրատուական գոր-
ծակալութեան փոխանցմամբ, Ատր-
պէյճանի արտաքին գործերի նա-
խարարութեան մամուլ խօսնակ
Խազար Իբրահիմը դատապարտել է
Լեւոնային Ղարաբաղի հանրապե-
տութիւնը ճանաչելու մասին օրէն-
քի նախագիծը Հայաստանի Ազգա-
յին ժողով ներկայացնելու՝ «Ժա-
ռանգութիւն» խմբակցութեան ղե-
կավար Րաֆֆի Յովհաննիսեանի
նախաձեռնութիւնը:

«Ատրպէյճանի տարած քր-
պէս իրենցը ճանաչելու փոխարէն,
Հայաստանի ընդդիմութիւնը լաւ
կ'աներ՝ ճանաչեր իր սխալները եւ
չկրկներ դրանք», - յայտարարել է
Իբրահիմը:

ԼՈՒԵՐ

ԸՆԴԴԻՄԱԴԻՐ ԱՌԱՋՆՈՐԴՆԵՐԻ ԶԵՐԹԱԿԱՆ ԶԱՒԱՔԸ

ԵՐԵՒԱՆ, «ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ»։ Ընդդիմադիր լիզերների հերթական առաջը, որի մասին այդքան երկար խոսում էր ԱԻՄ առաջնորդ Պարոյր Հայրիկեանը, Օգոստոս 28-ին վերջապես կայացավ «Կոնգրես» հիւրանոցում։

Ժամը 16-ին նախատեսված հանդիպումը որոշ ընդդիմադիրների համար սկսուեց առաջի շուտ. մասնավորապես, ՕԵԿ առաջնորդ Արթուր Բաղդասարեանն ու ՀԺԿ առաջնորդ Ստեփան Դեմիրճեանը մինչև միևս ընդդիմադիրների ժամանելը նստած էին հիւրանոցի մօտ գտնուող «Ծիծեռնակ» սրճարանում՝ բառականին համեստ սեղանի շուրջ։

Ուղիղ ժամը չորսին հերթով սկսեցին ժամանել ընդդիմադիր լիզերները։ Առաջինը եկավ ՄԴՀԿ առաջնորդ Լիւդմիլա Սարգսեանը։ «Տեսնենք՝ ինչ ընթացք կ'ստանայ, եթէ համախմբման տենդենց կայ, կը շարունակենք մասնակցել, եթէ՛ չէ՛, ուրեմն դրանով ամէն ինչ կ'աւարտուի», - հանդիպումից առաջ ասաց տիկին Սարգսեանը։ Ինչ վերաբերում է նրան, որ ՄԴՀԿ-ն արդեն իսկ որոշել է առաջիկայ նախագահական ընտրութիւններում պաշտպանել Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի թեկնածութիւնը, ապա ՄԴՀԿ առաջնորդը յայտարարեց, թէ ինքը կողմնակից է իւրաքանչիւրին, ով կարող է իր վրայ նման պարտաւորութիւն ստանձնել եւ դառնալ միասնական թեկնածու։ «Այսօրուայ դրութեամբ ես տեսնում եմ Տէր-Պետրոսեանին, չի բացառում, որ հետագայում կարող է մէկ ուրիշը շատ աւելի արտայայտուած միասնական լիզեր դառնալ», - նշեց նա։

Յաջորդը ժամանեց «Ազգային Միաբանութիւն» կուսակցութեան նախագահ Արտաշէս Գեղամեանը։ Վերջինս, սակայն, կարճ կայեց։ «Շատ լաւ ակնկալիքներ ունեմ», - միայն ասաց նա։

Հաւաքին մասնակցելու եկան նաեւ ԱԺԿ առաջնորդ Շաւարշ Քոչարեանը։ Թէ ի՞նչ ակնկալիքներ ունէր այդ հանդիպումից պարոն Քոչարեանը, պարզել չչաջողուեց։ «Ես ձեզանից շատ աւելի քիչ բան գիտեմ», - միայն ասաց նա։

Ամենավերջում եկան Ս. Դեմիրճեանն ու Ա. Բաղդասարեանը։ ՕԵԿ առաջնորդը առանց մի բառ ասելու մտաւ հիւրանոց, Ս. Դեմիրճեանն էլ ասաց միայն, թէ յետոյ կը խօսի։

Հանդիպումը տեւեց ուղիղ մէկ ժամ եւ հինգ րոպէ։ Թէ կոնկրետ ի՞նչ էին խօսում ներսում, դժուար է ասել։ Միայն ժամանակ առ ժամանակ լսում էր, թէ ինչպէս էր ՄԴՀԿ առաջնորդը վիճում, պարզ չէր՝ կոնկրետ ինչ-որ մէկի, թէ՞ բոլորի հետ։ Պակաս բորբոքուած չէր նաեւ Ա. Գեղամեանը։ Մնացածները կարծես աւելի հանգիստ էին. եթէ հաշուի չառնենք այն, որ հանդիպման վերջին մօտ հասցրեց բորբոքուել նաեւ ԺՈԿ առաջնորդը։

«Որեւէ արտառոց բան չկար. պայմանաւորուեցինք շարունակել հանդիպումները», - հանդիպումից յետոյ ասաց Ա. Բաղդասարեանը։

«Կոնսուլտացիաներ են, դրանք տարուած են նաեւ այլ ուժերի հետ։ Պայմանաւորուել ենք, որ կը շարունակենք», - յայտարարեց Ս. Դեմիրճեանը։

Լ. Սարգսեանը շեշտեց, թէ ինքը ոչ թէ վիճում, այլ բանավիճում էր բոլորի հետ։ «Քննարկում էր գնում, աւելի կոնսուլտուիւ քայլերի ենք գնում, համախմբման պրոցէս է», - նշեց ՄԴՀԿ առաջնորդը։ Ս. Գապարեանը յայտարարեց, թէ որոշուել է բոլորի հետ երկկողմանի հանդիպումներ ունենալ՝ միասնական թիմ ստեղծելու համար։

Ա. Գեղամեանը ինչպէս գալուց, այնպէս էլ գնալիս հեռացաւ առանց մի բառ ասելու։ Իսկ այս ամէնի նախաձեռնող Պարոյր Հայրիկեանը նշեց, թէ պայմանաւորուել են աշխատել միասին. «Մտաւորութիւնները միասնական են, եւ դրանից բխեց միասնական թիմով աշխատելու ցանկութիւնը»։ Հարցին, թէ ե՞րբ են նախատեսում հանդիպել յաջորդ անգամ, Հայրիկեանը պատասխանեց՝ սրանից յետոյ ամէն օր։

Հանդիպումը չէին մասնակցում «Հանրապետութիւն», ՀՀԾ, «Ժառանգութիւն» կուսակցութիւնները։

Ուսուցիչները, բոլորն ասել են, որ վաղ թէ ուշ Հայոց Յեղաապանութեան բանաձեւն անցնելու է։ Դա ընդամենը ժամանակի եւ պատահութեան հարց է։ Բարեբախտաբար, այն լուրջ հիմնախնդիրները, որոնք ծառայեցին ԱՄՆ-ի առջեւ մեր տարածաշրջանում, աւելի անպատեհ են դարձնում ամերիկացի քաղաքական գործիչների համար բանաձեւի վերջնական ընդունումը։ Չի կարելի բացառել, որ «ազգային շահերի» եւ «ազգային անվտանգութեան» փաստարկները կրկին կը գերակայեն»։

Այնուհանդերձ, թուրք մեկնաբանը եզրակացնում է. - «Վաղ թէ ուշ մենք, հաւանաբար, տանուլ կը տանք ճակատամարտը Գոնկրէսում։ Երեւի այժմ ժամանակն է նախապատրաստելու թուրք հանրութեանը աւելի բացատրական ելքերի եւ մշակելու աւելի լաւ ռազմավարութիւն, այլ ոչ թէ կառչելու հին մարտավարութիւնից»։

ԹՈՒՌՑԻԿՆԵՐԻ ԶԵՏ ԿԱՊՈՒԱԾ ՄԻՋԱԴԵՊ՝ ՆԱԵՒ ԶԱՄԱՅԱՅԿԱԿԱՆ ԽԱՂԵՐԻ ՓԱԿՄԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ



Տեսարան՝ Երեւանի Ազատութեան հրապարակի վրայ Համահայկական խաղերու փակման արարողութեանէն

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅ»։ Կիրակի, Օգոստոս 26-ի երեկոյեան Երեւանի Ազատութեան հրապարակում Համահայկական խաղերի փակման արարողութեան ժամանակ կրկին թուցիկների հետ կապուած միջադէպ է գրանցուել։ Իրաւապահները կանխել են թուցիկներ բաժանելու՝ Մայիսի 12-ին ոստիկանութեան բաժանմունքում վիճարկուած հանգամանքներում մահացած Լեւոն Գուլեանի հարազատների փորձը։

Ինչպէս «Ազատութիւն» ռադիոկայանին փոխանցեց «Այլընտրանք» հասարակական քաղաքական նախաձեռնութեան համախոհ Վարդգէս Գապարեանը, ինքը եւ Լեւոն Գուլեանի հարազատները փորձել են թուցիկներ բաժանել՝ հետեւեալ բովանդակութեամբ. - «Երկու երեսիաների հայր, 31-ամեայ Լեւոն Գուլեանը՝ Երեւանի բնակիչ, Մայիսի 12-ին մահացաւ ոստիկանութիւնում։ Վերջին տարիներին աւելի քան մէկ տասնեակ մարդ է մահացել ոստիկանութեան բաժանմունքներում։ Ո՞վ է յաջորդը»։

Մի քանի րոպէ անց, սակայն, ըստ Լեւոն Գուլեանի քրոջ՝ Արմինէ Գուլեանի, իրենց են մօտեցել իրաւապահ մարմինների աշխատակիցներ, խլել են իրենց ձեռքում եղած թուցիկները եւ պահանջել յանձնել պաշտակալութեան թղթերը։

«Մենք ասացինք՝ դուք իրաւունք չունէք մտնել մեր պաշտակները», - «Ազատութիւն» ռադիոկայանի հետ զրոյցում պատմեց Արմինէ Գուլեանը. - «Ասացին՝ այդ դէպքում դուք պէտք է ինքնակամ յանձնէք թուցիկները, հակառակ

դէպքում՝ ձեզ կը տանենք բաժանմունք»։

Արմինէ Գուլեանի խօսքով, իրենց մօտեցած իրաւապահները պնդել են, թէ առաջին անգամ են լսում Լեւոն Գուլեանի մահուան եւ նրա հարազատներին յուզող փաստերի մասին։ Ու թէեւ Գուլեանի հարազատները յայտարարել են, թէ իրականացնում են ազատ արտայայտուելու իրենց սահմանադրական իրաւունքը՝ իրաւապահ մարմինները տեղի չեն տուել. - «Ասում էին, թէ մենք իրաւունք չունենք այստեղ թուցիկ բաժանել, քանի որ վարկաբեկում ենք ոստիկանութիւնը։ Վերջին բոլոր թղթերը եւ առաջարկեցին բանաւոր պատմել դրանց բովանդակութիւնը», - ասաց Արմինէ Գուլեանը։

Նոյնպիսի միջադէպ էր գրանցուել նաեւ Համահայկական խաղերի բացման արարողութեան ժամանակ՝ Հանրապետական մարզադաշտում։ Այս անգամ էլ իրաւապահ մարմինները բռնութիւն էին կիրառել եւ բերման ենթարկել «Ի պաշտպանութիւն քաղաքատարկեալների» նախաձեռնող խմբի անդամներին, ովքեր փորձել էին բաժանել թուցիկներ՝ «Հայ կամաւորականների համախմբման» ղեկավար անդամներ Ժիրայր Սեֆիրեանին եւ Վարդան Մախասեանին, Հայաստանի նախկին արտգործնախարար, «Քաղաքացիական անհնազանդութիւն» շարժման նախաձեռնող Ալեքսանդր Արզումանեանին եւ «Ժամանակ Երեւան» թերթի խմբագիր Արման Բաբաջանեանին ազատ արձակելու կոչերով։

ՍՊԱՆՈՒԿԱԾ Է ԼՈՒԻՒ ՄԱՐԶԻ ԴԱՏԱԽԱԶԸ

Շարունակուած էջ 1-էն

մարզի դատախազի տեղակալը, 2006 թուականի Մարտէն ասդին մարզի դատախազն էր։

«Առաւօտ» օրաթերթը, փոխանցելով սպանութեան նախօրեակին մարզէն ներս տիրող իրավիճակի մասին վանաձորցիներու գնահատականը կը նկարագրէ թէ, Լոուի մարզէն ներս պետական համակարգը բաժնուած է առանձին բնակներու, որոնցմէ ամէն մէկը կը փորձէ իր ազդեցութիւնը տարածել միւսի վրայ։ Ժամանակէ մը ի վեր մարզէն ներս՝ դատախազութիւն-ոստիկանութիւն, դատախազութիւն-մարզպետարան, դատախազութիւն-քաղաքապետարան լուրջ հակասութիւններ գոյութիւն ունեցած են։ Երբ

թափուր մնացած էր Շիրակի մարզպետի պաշտօնը, վարչապետ Սերժ Սարգսեան Ալեքերտ Ղազարեանին առաջարկած էր դառնալ մարզպետ, քանի որ վերջինս ծնունդով նոյն մարզէն է։ Դատախազը վարչապետի առաջարկին չէ համաձայնած պատճառաբանելով, թէ ինքը Գիւմրիի քաղաքապետ Վարդան Ղուկասեանի հետ չի կրնար աշխատիլ։ Ըստ թերթի վանաձորեան աղբիւրներուն, վարչապետ Սերժ Սարգսեան փորձած էր վերջ դնել մարզէն ներս պետական չինովնիկներու միջեւ՝ իրար նկատմամբ ատելութեան, քանի որ նախագահական ընտրութիւններէն առաջ ՀՀ վարչապետին ձեռնտու չէր անոնց միջեւ հակասութիւններու ընդլայնումը։

ԱԼԻ ԱՍԼԱՆ.

«ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐԸ «ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ» ԲԱՌԸ ՉԵՆ ԱՐՏԱՍԱՆՈՒՄ, ԲԱՅՑ ԶԱՍՈՉՈՒԿԸ ԵՆ, ՈՐ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ ԵՂԵԼ Է»

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅ»։ Ամերիկացի պաշտօնեաները հրապարակայնօրէն «ցեղապանութիւն» բառը չեն արտասանում, բայց համոզուած են, որ ցեղապանութիւն եղել է։ Նման կարծիք է յայտնել «Զաման» թերթի մեկնաբան Ալի Ասլանը։

«Թէեւ գործադիր իշխանութեան ներկայացուցիչները հոգուխորքում համաձայն են, որ հայերը ցեղապանութեան են ենթարկուել, նրանք հրաժարուում են այն այդպէս կոչել, որովհետեւ դա «ապակառուցողական» է։ Այս դէպքում նրանց համար խաղաակնակն է մի կարեւոր հանգամանք՝ չիտրաչեցնել թուրքերին եւ չվնասել ԱՄՆ-ի շահերին թուրքիայում։ ԱՄՆ-ի համար այսօր արտաքին քաղաքականութեան երեք կարեւորագոյն ուղղութիւնները՝ Իրաք, Իրան եւ Աֆղանստան, պահանջում են թուրքերի շարունակական համագործակցութիւնը», - փաստում է մեկնաբանը։

«Ում հետ էլ ես խօսել եմ

ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑ

«ԵԹԷ ԴԱՏԱԽԱՋԱԿԱՆ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐԸ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒՄ ԶԵՆ՝ ԶԻ ԿԱՐԵԼԻ ԽՕՍԵԼ ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ ԱՆՁԱՆՑ ԻՐԱԻՈՒՆՔՆԵՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ»

ԺԱՌԱՆԳՈՐԴԻ ՆԵԱՐԴԵՐԸ ԶԵՆ ԴԻՄԱՆՈՒՄ

Ազգային ժողովի Հանրապետական խմբակցութեան ղեկավար Կարէն Կարապետեանը բացառիկ հարցազրոյց է տուել «Ազատութիւն» ռադիոկայանին: Ստորեւ ներկայացնում ենք հարցազրոյցը:



Կարէն Կարապետեան, - Նախ, ուրախալի է այդ փաստը, եւ շնորհաւորում եմ խաչիկ Մանուկեանին: Կարծում եմ, ընտրարշաւը եղել է բաւական կոռեկտ, եւ նորմալ պայքարում յաղթել է Հանրապետական կուսակցութեան թեկնածուն:

Հարց. - Թիւ 15 ընտրատարածքում, նախնական տուեալներով, յաղթել է հանրապետական՝ Խաչիկ Մանուկեանը: Ինչպէ՞ս էք գնահատում, եւ արդեօք տեղեկութիւններ ունե՞ք քուէարկութեան ընթացքի հետ կապուած:

Հարց. - Տարօրինակ չէ՞ պատգամաւորը պաշտօնական արդիւնքներով ընտրուել էր եւ մանդատից հրաժարուեց, ապա նորից ընտրուեց:

Կարէն Կարապետեան, - Բացի այն, որ մենք թիմային սկզբունքների շրջանակներում պէտք է գործենք, ընդհանրապէս, նաեւ իւրաքանչիւր պատգամաւոր ունի իր նախասիրութիւնները, իր մտնցումները: Եւ եթէ նա այդպէս է գտել, որ ինքը պէտք է հրաժարուի եւ նորից մտնի պայքարի մէջ՝ եւ ընդամենը ողջունում եմ:

Հարց. - Սօստնում է Ազգային ժողովի հերթական նստաշրջանը: Ի՞նչ տրամադրութիւններ ունի Հանրապետականը, եւ արդեօք կա՞ն հարցեր, որ, կարծում էք, անպայման պէտք է օրակարգում ընդգրկուեն ու հենց առաջին քառօրեայում քննարկուեն:

Կարէն Կարապետեան, - Հանրապետականի տրամադրութիւնը շատ բարձր է, եւ կ'ասէի՝ մարտական: Հարց. - Ո՞ւմ հետ էք կոտուելու:

Կարէն Կարապետեան, - Մարտական՝ չի նշանակում, որ մենք մարտ ենք վարելու: Ընդամենը տարին աւարտուելուց յետոյ մենք նոր փուլ ենք մտնում՝ նախընտրական փուլ, եւ դիրքաւորում ենք, բազիսաւորում ենք, ուսումնասիրում ենք մեր ռեսուրսները, որպէսզի այդ պրոցէսը կանոնակարգուած եւ տրամաբանուած տանենք եւ հասցնենք տրամաբանական աւարտին:

Հարց. - Լոռու դատախազի սպանութիւնը ինչպէ՞ս էք գնահատում եւ ունե՞ք արդեօք ձեր վարկածները:

Կարէն Կարապետեան, - Մենք անձնական լուրջ յարաբերութիւնների դաշտում էինք, եւ ինձ համար շատ ցաւալի է այդ դէպքը: Ես կարծում եմ, որ իրաւապահները պէտք է ամէն ինչ անեն, որպէսզի այդ յանցագործութիւնը բացալայտուի: Դատախազական մարմինները եթէ պաշտպանուած չեն այսօր երկրում՝ չի կարելի խօսել այն սովորական անձանց մասին, որոնց իրաւունքները պէտք է պաշտպանուեն: Ես կարծում եմ, որ նման գործերի չբացալայտումը կը բերի է՛լ աւելի վատ հետեւանքների:

Ինչպիսի օրէնքներ՝ կառավարութեան հետ համագործակցուած օրէնքներ, ահա արդէն իսկ շրջանառութեան մէջ դրուած են: Կարելորում եմ նաեւ 2006 թուականի բիւջէի կատարողականը, որը Սեպտեմբերի 3-ից քննարկման աւարկալ պէտք է դառնայ:

Հարց. - Սեպտեմբերի կեսերին, ամենայն հաւանականութեամբ, Դաշնակցութեան գերագոյն ժողովը տեղի կ'ունենայ: Հարաւո՞ր է, որ երբ Դաշնակցութիւնը իր թեկնածուին յայտարարի, արդէն խորհրդարանական համագործակցութիւնը չստացուի երկու ուժերի միջեւ:

Կարէն Կարապետեան, - Չեմ

կարծում, որ այդպիսի պրոբլեմներ մենք ունենանք: Շատ ցանկալի կը լինէր, որպէսզի կողմիցիւն ուժերը եւ համաձայնութեան դաշտում գտնուող ուժերը միասնական թեկնածուով հանդէս գային: Սակայն եթէ անգամ Դաշնակցութիւնը առաջադրում է իր թեկնածուութիւնը՝ որեւէ արտառոց բան չեմ տեսնում: Կուսակցութիւնը, որը ունի որոշակի փորձառութիւն, թող փորձի իր ուժերը: Մենք համարում ենք մեր ուժերը լրիւ բաւարար:

Հարց. - Ռոբերթ Քոչարեանի եւ վարչապետ Սերժ Սարգսեանի միջեւ յարաբերութիւնները լարուա՞ծ են:

Կարէն Կարապետեան, - Տաս տարի է, թերեւս, ինչ իրենք իշխանութեան տարբեր հեծանների դաշտում են, եւ տաս տարի անընդմէջ լսում ենք այդ խօսակցութիւնները: Ես ընդամենը մէկ բան կարող եմ ասել, որ մարդիկ, որոնք անցել են պատերազմի թռհուրհուրով՝ իրենց յարաբերութիւնները նաեւ պայմանաւորուած են այդ անցեալով, եւ բազմաթիւ թեւերով իրենք կապուած են: Թերեւս, յօրինուած են, մեղմ ասած, այդ լուրերը, որ պտտում են:

Հարց. - Ձեր կարծիքով, Քոչարեանը նախագահի ընտրութիւններից յետոյ որտե՞ղ պէտք է լինի:

Կարէն Կարապետեան, - Դա, կարծում եմ, իր որոշման հարցն է: Հարց. - Մամուլը, այնուամենայնիւ, գրում է, որ Հայաստանում գործող ռուսական ընկերութիւնները կարող են միաւորուել, եւ դրանք միաւորուած վիճակում կը ղեկավարի Ռոբերթ Քոչարեանը՝ ընտրութիւններից յետոյ: Դուք դա տրամաբանականա՞ն էք համարում:

Կարէն Կարապետեան, - Նման հիմքեր դեռեւս չեմ տեսնում:

Հարց. - Իսկ վարչապետ բացառու՞մ է: Նախագահ Սերժ Սարգսեանի վարչապետը:

Կարէն Կարապետեան, - Դա իրենք պէտք է որոշեն, իրենց որոշման հարցն է:

Հարց. - Կան տեղեկութիւններ, թէ Սերժ Սարգսեանը նախագահ ընտրուելու դէպքում կը կամենար ներկայումս Կենտրոնական բանկի նախագահ Տիգրան Սարգսեանին տեսնել վարչապետ: Արժանահաւատ են այդ տեղեկութիւնները:

Կարէն Կարապետեան, - Նման ինֆորմացիա չեմ տիրապետում:

ՄԱՐԿ ՆՇԱՆՅԱՆ

Ռոբերթ Քոչարեանի եւ Սերժ Սարգսեանի միջեւ այսօր իսկապէս կատաղի պայքար է ընթանում: Ընդ որում, դա թշնամիների միջեւ պայքար չէ: Բնութեան օրէնքներն են այդպիսին: Ցանկացած ընտանիքում գալիս է պահ, երբ որդին պիտի ստանձնի գերդաստանի ղեկավարման դերը, եւ այդ դէպքում, որպէս կանոն, ընտանիքի նախկին հայրը երկու տարբերակ ունի. կամ պիտի դառնայ ընտանիքի «սիւն» եւ ծերունու իր դիրքերից շարունակի ղեկավարել ընտանիքը, կամ պիտի դառնայ անպէտք ծերուկ ու բաւարարուի գարշահոտ ամանով ամէն օր իրեն տրուող մի ափսէ լափով: Քոչարեանը, բնականաբար, չի ցանկանում բաւարարուել մի ափսէ լափով, բայց պրոբլեմն այն է, որ Սերժն էլ իր հերթին չի ցանկանում գլխից վերել «ակապալ» ունենայ:

Իսկ ի՞նչ պիտի անի Սերժ Սարգսեանը՝ Հայաստանում իրական իշխանութիւն ձեռք բերելու համար: Առաջին հերթին պիտի ամրապնդի սեփական ֆինանսատնտեսական եւ քարոզչական յենարանները: Բայց քանի որ Հայաստանի ողջ անտեսութիւնը եւ էլեկտրոնային բոլոր լրատուամիջոցները վաղուց գտնուած են Քոչարեանի անմիջական ենթակայութեան տակ, Սերժին մնում է այդ ամէնը պարզապէս խլել Քոչարեանից: Եւ բնականաբար, առաջին հերթին հարուածի տակ են ընկնում այն կառույցները, որոնք թէեւ ընդհանուր առմամբ հաւատարիմ են եղել իշխանութիւններին, բայց առանձնապէս ջերմ զգացմունքներ չեն տածել Սերժ Սարգսեանի նկատմամբ եւ նրան ընկալել են սոսկ որպէս Քոչարեանի իշխանութեան «անցանկալի հետեւանք» (պրոբոչնի էֆֆեկտ):

Ինչքին հասկանալի է, որ որպէս Քոչարեանի թիւ մէկ քաղաքական յենարան ընկալուած է այն ամէնը, ինչն անմիջականօրէն կապուած է Քոչարեանի աշխատակազմի ղեկավար Արմեն չիլի հետ: Այլ կերպ ասած, եթէ Սերժ Սարգսեանն իսկապէս նպատակ ունի գալթել Քոչարեանի աթոռը, պիտի առաջին հերթին խլի Արմեն չիլի

ՌՈՒԶԱՆ ԽԱԶԱՏՐԵԱՆ

Շաբ.ը էջ 19

ABA Insurance Services advertisement with logo and 33th Anniversary text.

Advertisement for ABA Insurance Services with contact information: 818 500-9585, ABA INSURANCE SERVICES, 805 E. Broadway, Glendale, CA 91205.



ՍԴԿ 120-ԱՄԵԱԿ

ԸՆԶԱԿԵԱՆ ՔԱՆՆԵՐՈՒՄ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ՆՈՒՐՈՒԱԾ ՈԳԵԿՈՉՍԱՆ ԸՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ ՆԻԿՈՍԻԱՅԻ ՄԷՋ

Այս օրերուն, աշխարհի տարբեր ափերու վրայ հայտնվելու առհասարակ եւ սփիւռքահայտնվելու՝ ի մասնաւորին, կ'ոգեկոչէ Պլատոն Սուլթան Պալատի հրապարակին վրայ Հնչակեան կուսակցութեան Քսան կախարաններուն նահատակութեան յիշատակը: Ոգեկոչման այդ հանդիսութիւններուն վրայ այս տարի կ'աւելնար նոր ոստան մը:

Արդարեւ, Ս.Դ.Հ. կուսակցութեան Կիրոսի Շրջանի Վարիչ Մարմինն շնորհիւ կիպրահայտնվելու առաջին անգամ ըլլալով պիտի հաղորդուէր քանններու պատգամով: Բարեբաստիկ այս հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ Ս.Դ.Հ.Կ. Կիրոսի նորաբաց ակումբին մէջ: Վերջին տարիներուն Կիրոսի մէջ Քսաններուն յիշատակին կը կատարուէր հոգեհանգստեան պաշտօն: Այս տարի, կիպրահայ իրականութեան մէջ առաջին անգամ ըլլալով, հոգեհանգստեան պաշտօնին զուգահեռ կիպրահայտնվելու, լիցքաւորուելու պիտի գար նաեւ Քսաններու գաղափարականով, որուն համար ալ օրուան պատգամը փոխանցելու նպատակաւ Պէյրութէն հրաւիրուած էր «Արարատ» պաշտօնատնի պատասխանատու խմբագիր ընկեր Ահարոն Շիրազմեանը:

Շաբաթ, 16 Յունիս երեկոյեան ժամը 8:00ին, ի ներկայութիւն հայ քաղաքական երեք կուսակցութիւններու, Հ.Ե.Մ.Ի, Համազգայինի, Հ.Բ.Ը.Մ.Ի, համայնքներու ներկայացուցիչներու եւ կիպրահայ հայտնվելու, Կիրոսի, Հայաստանի ու Ս.Դ.Հ.Կ. քայլերգներու յոսնկայ ունկնդրութեամբ սկսաւ Քսաններու ոգեկոչման հանդիսութիւնը: Ձեռնարկին հանդիսավարութիւնը եւ յանուն Կիրոսի Ս.Դ.Հ.Կ. Վարիչ Մարմնի բացման խօսքը կատարեց ընկ. Աւետիս Փօշոյլեան, ան նշեց. «Ազգային-գաղափարական առումով, բացառիկ պահ մըն է, այս օրը մեզի համար, որմէ կ'ուզենք հաղորդուիլ ոչ թէ որպէս ընթացիկ դարձած աւանդութիւն, այլ՝ որպէս ուխտի վերանորոգման նուիրական շարժառիթ: Ուխտ՝ հանդէպ ազգին, հայրենիքին, գաղափարական մեր դպրոցին եւ մարդկութեան՝ վերջապէս»: Ան անդրաւանդով նահատակութեան խորհուրդին, ընդգծեց թէ քսան կախարանները Հնչակեան կուսակցութեան սեփականութիւնը չեն բնաւ: Անոնք նոյնքան եւ աւելի կը

պատկանին հայ ժողովուրդին, անոնք մեր պատմութեան մէկ մասնիկն են անտարակոյս եւ մեր ազգին լաւագոյն գաւակներէն: Ընկեր Աւետիս Փօշոյլեան ըսաւ, թէ Հնչակեան քաննները հայ ժողովուրդին պատկանելուն չափ եւ աւելին կը պատկանին մարդկութեան, որովհետեւ անոնք ճշմարիտ ընկերվարականներ էին. «Հնչակեան քանն կախարանները մեր կուսակցութեան դասինսպակն են, քանի անոնց գաղափարական ու ազգային շաւիղէն ընթացան, կ'ընթանան եւ պիտի ընթանան սերունդներ ամբողջ: Անոնք կը մնան անշէջ փարոսներ նորահաս շարքայիններուն համար. դաստիարակներ բոլոր գաղափարաւորներ երիտասարդներուն համար, որովհետեւ եղան ողջակէզներ հայ ազատագրական պայքարի արնաթաթախ բազինին», - ըսաւ ընկեր Աւետիս Փօշոյլեան:

Ապա մեծ պատասխի վրայ ցուցադրուեցաւ օրուան խորհուրդին պատշաճ եւ Հնչակեան կուսակցութեան պատմութենէն քաղուած տեսասլիկ մը:

Հուսկ օրուան խորհուրդը փոխանցեց «Արարատ» պաշտօնատնի պատասխանատու խմբագիր ընկ. Ահարոն Շիրազմեան, որ յատկապէս այս առիթով հրաւիրուած էր Կիրոս: Ան ողջունելով այս գնահատելի նախաձեռնութիւնը, շնորհաւորեց Կիրոսի Շրջանի Ս.Դ.Հ. կուսակցութեան Վարիչ Մարմնի ընկերներուն կատարած կուսակցային եւ օրինակելի աշխատանքը: Ընկերը ըսաւ, թէ Հնչակեանները Քսաններուն հաւաքական կերպարը խորհրդանիշ ընդունած՝ իւրաքանչիւր տարի այս օրերուն, իրենց հետ ունենալով ազգային ազատագրական պայքարի դերակատարութեան հաւատացող բոլոր հոսանքները կը խոնարհին հայրենիքի ազատութեան համար ինկած հերոսներուն յիշատակին առջեւ: Ընկեր Ահարոն Շիրազմեան ըսաւ, թէ ինչպէս միշտ այս առիթը եւս անհրաժեշտ է անդրադառնալ քանններու պատմական դերին եւ աւելցուց, թէ քանններուն յանդուզն կեցուածքն ու քաղաքական հեռատեսութիւնը այսօր եւս մեզի անհրաժեշտ են:

Ընկեր Ահարոն Շիրազմեան անդրադառնալով մեր ազգային, հայրենական կեանքին, թուեց իրագործումներ, նաեւ կարելոր բացթողումներ, որոնք իրագործելու հա-

մար ան շեշտեց հայապահպանման եւ ազգային միասնականութեան հրամայականը: Ան ըսաւ, թէ ազգային մարտահրաւերներուն դէմ պատասխանատուութիւնը հաւաքական է, եւ այդ հաւաքականութեան ներդաշնակութեան մէջ կը կախանայ համաշխարհային մի դէմ մեր ազգային ինքնութիւնը եւ գոյութիւնը պահպանելու յաջողութիւնը: Ընկեր Ահարոն Շիրազմեան դիտել տուաւ մեր պահանջատիրութեան դէմ միջազգային բեմի վրայ թուրքիոյ մի դած բուռն պայքարը եւ շեշտեց Սփիւռքի կազմակերպութեան անհրաժեշտութիւնը այս ուղղութեամբ: Յարգելի բանախօսը միաժամանակ զգուշացուց առանց Հայկական Յեղասպանութիւնը ճանաչելու, հողային, մշակութային եւ տնտեսական փոխհատուցումներու թուրքիոյ հետ բարեկամութեան ձեռք մեկնելու ոմանց խորհրդանշաններէն. «Ս.Դ.Հ. կուսակցութեան համար այդ հարցը սկզբունքային է եւ այս ուղղութեամբ զիջում չկայ», - շեշտեց ընկերը, աւելցնելով, որ եւրոպական նման փափաքող թուրքին ետին կանգնած է ցեղապաշտական ու ազգայնամոլական թուրքիոյ իսկական դիմագիծը:

Իր խօսքի աւարտին ընկեր Ահարոն Շիրազմեան փառք ու պատիւ նկատեց Քսաններու կուսակցութեան զինուորը ըլլալ, իսկ առաւել եւս փառք ու պատիւ Քսաններու դրօշը բարձր պահել պայքարի դաշտերուն վրայ: Ընկերը խօսքը ընդունուեցաւ խոր ծափահարութիւններով:



Բանախօս Ահարոն Շիրազմեան

Այնուհետեւ, Տէր Մոմիկ Քահանայ Հապէշեան պահպանիչով կատարեց այս գնահատելի հանդիսութեան փակումը: Ներկաները սրահէն հեռացան լիացած ու գօտեպնդուած Քսաններու ոգիով ու վճռականութեամբ:

Յաջորդ օրը, Կիրակի, 17 Յունիս 2007-ի առաւօտեան Նիկոսիոյ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, Քսաններու նահատակութեան յիշատակին տեղի ունեցաւ հոգեհանգստեան պաշտօն: Իր պատգամին մէջ, Տէր Մոմիկ Քահանայ վեր առաւ Հնչակեաններու հայրենասիրութեան ու գոհողութեան ոգին, շեշտելով, թէ Քսաններու սերմերը իրենց արժանաւոր ժառանգորդները ստեղծած են հայ իրականութեան մէջ այսօր:

Թ.Ղ.ԱԿԻՅ

»ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ«
ՀԵՌՈՒՍՏԱՏԵՍԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ
ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ
CHARTER CABLE 26-ՐԴ ԿԱՅԱՆ
ԿԼԵՆՏԵՅԼ - ՊԸՐՊԵՆԲ - ԼԱ ՔՐԵՍԵՆԹԱ
ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՍԸ 10:00-11:00

ATLANTIS
RESTAURANT AND NIGHT CLUB

FRIDAY NIGHTS AT ATLANTIS
ARABIAN NIGHTS

ENJOY A NIGHT OF MIDDLE EASTERN MUSIC, DANCING AND ENTERTAINMENT EVERY FRIDAY NIGHT AT ATLANTIS. ATLANTIS IS FULLY EQUIPPED WITH A REMARKABLE COCKTAIL BAR, HOOKAH BAR AND LIVE DJ.

EVERY FRIDAY, BE SURE TO WITNESS OUR LIVE BELLY DANCING SHOW FEATURING WORLD FAMOUS HELINA AND THE SAHALAH DANCERS

authentic cuisine
full hookah bar
VIP membership
full cocktail bar
live belly dancing
live music and DJ

ATLANTIS
RESTAURANT AND NIGHT CLUB
626.449.4599
162 N. SIERRA MADRE BLVD.
PASADENA, CA 91107

ՓԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

«ՊԱՅՊԱՆԵՆՔ ԵՒ ԶԱՐԳԱՑՆԵՆՔ ԶԱՄԱՅՆՔԻ ԶԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐԸ»

ԽՈՐՀՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ ՍԱՅԱԿՄԵՍՐՈՊ ԶԱՅ ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ

ՏՕՔՔ. ԱՐԱ ԻՄԿԻԿԵԱՆ

Շաբաթ, 18 Օգոստոս 2007 կէսօրուան ժամը 12:00ին Փասատինայ «Սանթորնի» ճաշարանի «Րօքօք» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Սահակ-Մեսրոպ Հ. Ք. Վարժարանի կազմակերպած աննախընթաց խորհրդակցական հաղիպումը «Պահպանենք եւ զարգացնեն համայնքի հայկական վարժարանները» խորագրով: Վարժարանի հոգաբարձու թեան, տնօրէնութեան եւ ուսուցչակազմի անդամներու կողքին ներկայ էին մեր հրաւէրին ընդառաջած մամուլի ներկայացուցիչներ՝ Օշին Քէշիշեան (The

ապագային կը գերազանցենք: Դպրոցը ունի սեփական շէնքեր ուր աշակերտութիւնը կը յաճախէ, սակայն հոգաբարձութիւնը կը փնտռէ կալուած մը 50000 քառ. ոտք տարածութիւնով որպէսզի կարենայ ընդունիլ 700-1000 հայ աշակերտներ: Այժմէն պէտք է պայքարինք համոզելու հայ ծնողները, որպէսզի փոխանակ ձրի, բայց անապահով հանրային դպրոցներու, իրենց զաւակները զրկեն հայկական վարժարաններ: Հանրային ձրի դպրոցը յաճախ, յետագային մեծ ծախսերու դուռ կրնայ բանալ, (դատական, բժշկական): Վերամուտը մօտ է եւ հասած է որոշումի ժամը: Մեր վարժարանը պատրաստ



Armenian Observer), Գրիգոր եւ Արշալոյս Շէնեան՝ (Նոր Կեանք), Վարդան Իսմայէլեան եւ Անիթ Թադեւոսեան՝ (Հորիզոն), Աբօ Ճապարեան՝ (Հայ Կեանք): Բարի գալուստի խօսքերէ ետք, Վեր. Ճօ Մաթոսեանի աղօթքով սկսաւ ճաշահանդիպումը: Բացման խօսքը կատարեց հոգաբարձութեան ատենապետ տիար Արա Ասիլեան, սկսելով օրուան նուիրած իր բանաստեղծութիւնով: Ան շարունակելով իր խօսքը ըսաւ. «Ի՞նչ են Սահակ-Մեսրոպի Հ. Ք. Վարժարանի սկզբունքները: Ի՞նչ կը ձգտինք իրագործել: Ո՞ւր կ'ուղղուինք: Սահակ Մեսրոպ ոչ-կուսակցական, ոչ յարանուանական քրիստոնեայ ազգային վարժարան մըն է, որտեղ հայ մանուկները կը ստանան լաւագոյն կրթութիւնը անկամստութենէ մինչեւ 12րդ դարասան: Մեր նպատակն է ուսման կից մեր սաները սպառազինել քրիստոնէական հաւատքով, յոյսով ու սիրով: Որպէս առաջին քրիստոնեայ պետութեան զաւակներ, անոնք պէտք է ըմբռնեն կարեւորութիւնը վերստին ծնանելու եւ աստուածաբարոյ կեանք մը ապրելու: Կը հաւատանք որ հայապահպանման սկիզբը, անոր կորիզը, կարեւորագոյն կազմակերպութիւնը եւ անոր լուսաւոր ապագան կերտողը՝ հայ դպրոցն է: Այո, յատկապէս Լոս Անճելոսի նման բազմամարդ եւ բարզալեզու գաղութի մը համար, ուր բազմապատկուելու փոխարէն, օրէ օր կը նուազի հայկական վարժարաններ յաճախողներու թիւը: Հպարտութեամբ կը ընենք թէ անցնող 10 տարիներու ընթացքին մեր աշակերտութեան թիւը 250էն բարձրացած է 370ի: Լիպոյս ենք որ այս ցուցանիշները

է օգնել բոլոր կարիքաւոր ընտանիքներուն: Միանաբար ընենք մեր կարելին, որպէսզի մեր զաւակները առիթը ունենան դառնալու յաջողակ բայց եւ ազնուահոգի հայեր: Ատենապետէն ետք խօսք առաւ նորընտիր տնօրէն Տիար Շահէ Կարապետեան: «Աստուծոյ օժանդակութեամբ ի վիակի ենք այսօր մեր շուրջ համախմբել 37 անձերէն բաղկացած բարձրորակ եւ լաւ պատրաստուած ուսուցչակազմ մը, որ MA եւ BA վկայական ունեցողներու կողքին կ'ընդգրկէ նաեւ 2 իրաւաբան եւ 2 բժիշկ, իսկ մեր կրթաթոշակները կը մնան նուազագոյնը: Դառնալով բարձրագոյն վարժարան արդէն ստացած ենք բարձր որակաւորումի գնահատագիր Քալիֆորնիոյ նահանգի WASC եւ ACSI կազմակերպութիւններէն: Մեր ուսումնական կայուն ծրագիրը կը բարարարէ նահանգի կողմէ ընդունուած բոլոր պահանջները: Վարժարանը արդէն ունի «կամուրջ յայտագիր» տեղոյն P.C. College-ի հետ: Հետեւելով այդ դասընթացներուն յաջողած աշակերտները պիտի ստանան college credits որոնք համարժէք եւ փոխանցելի են UC եւ CAL STATE համալսարաններուն: Զուգահեռ այս բոլորին ունինք նաեւ մարզական, գեղարուեստի, հայոց լեզուի եւ պատմութեան, հայ մշակոյթի, համակարգիչի բարձր մակարդակի ուսուցում: Աւարտելով անգամ մը եւս պիտի խնդրենք ձեր գորակցութիւնը»: Ապա տնօրէնը պատասխանեց լրագրողներու հարցումներուն: Հանդիպման աւարտին, յաջորդաբար խօսք առին դպրոցի հիմնադիրներէն երկու պատուական անձնաւորութիւններ, Տիար Աբրահամ Հալեպլեան, որ կը շա-

ԶԱՅԿԱԿԱՆ ԶԱՄԱԳՈՒՄԱՐԸ ՊԱՏՈՒԵՑ ԳՈՆԿՐԵՍԱԿԱՆ ԽԱՎԻԵՐ ՊԵՍԵՐՐԱՆ

Անցեալ Շաբաթ, Օգոստոսի 25ին, 2007, կէսօրէ ետք ժամը 1:30ին, Հարաւային Գալիֆորնիոյ Հայկական Համագումարի Վարչութիւնը՝ քօթէյլ ընդունելութեամբ մը պատուեց ամերիկեան գոնկրէսի դիմոկրատ անդամներէն Խավիէր Պէսէրրան: Հովիվուտի Ս. Յովհաննու Կարապետ կեղեցւոյ նորակառոյց «Տաղեան» շքեղ սրահին մէջ տեղի ունեցած սոյն ընդունելութեան ներկայ էին Արեւմտեան թեմի առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, Հայաստանի փոխ հիւպատոս Ս. Սարգիսեան, Ս.Գ. Հնչակեան Կուսակցութեան Վարիչ Մարմնի, ՀԱԽ-ի եւ ՌԱԿ-ի պատասխանատու ղեկավարներ, թղթակիցներ, ինչպէս նաեւ այլ կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներ եւ ազգայիններ: Հայկական Համագումարի Արեւմտեան Ամերիկայի պատասխանատու ղեկավար պրն. Ռիչըրտ Մուշեղեան ողջոյնի ջերմ խօսքերով դրուատեց օրուան մեծարեալը՝ գոնկրէսական Խավիէր Պէսէրրան: Բարի գալուստի խօսք ըսաւ նաեւ Հայկական Համագումարի այս շրջանի քարտուղարու-

հի օր. Լինա Գայիմեան: Թեմիս առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, իր ելոյթի մէջ անհուն գոհունակութիւն յայտնեց Խավիէր Պէսէրրայի հայապատ ծառայութիւններուն համար զոր կը տանի գոնկրէսէն ներս, յատկապէս ցեղասպանութեան ճանաչման կապակցութեամբ իր տարած ճիգերը՝ օր ըստ օրէ սկսած են առաւել արդիւնաւէտ դառնալ: Սրբազանը շնորհաւորեց նաեւ Տաղեանները այս գեղակերտ սրահի իրականացման համար: Պատասխան խօսքով հանդէս եկաւ պրն. Խավիէր Պէսէրրան եւ շնորհակալութիւն յայտնեց իր մասին եղած գնահատական արտայայտութեանց համար: Ան խոստացաւ հնարաւոր բոլոր միջոցներով շարունակել իր պայքարը 20րդ դարու առաջին ցեղասպանութեան ճանաչման եւ հայ ժողովուրդի արդար դատի պայքարին համար: Յարգելի հիւրը՝ դրուատեց նաեւ Տաղեանները այս գեղեցիկ սրահը արամադրելուն աւթիւ: Սոյն հանդիպումին իր ողջոյնի եւ գնահատանքի խօսքն ըսաւ Լոս Անճելոսի մօտ Հայաստանի փոխ հիւպատոս՝ պրն. Ս. Սարգիսեան:

րունակէ ծառայել որպէս հոգաբարձու, կարճ պատմականը ներկայացուց վարժարանի հիմնադրութեան եւ ազգին մատուցած ծառայութեանց եւ Տիար Միքայէլ Եոսուֆեան: Ստեղծուած հաճելի մթնոլորտը առիթ տուաւ անկեղծ կարծիքներու փոխանակումին: Մամուլի ներկայացուցիչներ, Տիար ք

Օշին Քէշիշեան եւ Գիրգոր Շէնեան վարժարանին խոստացան նիւթական պարգեւներ՝ առաջինը հայոց լեզուի լաւագոյն արդիւնքը ունեցող աշակերտին, երկրորդը վարժարանի շրջանաւարտից միութիւն ստեղծելու աշխատանքներուն: Վերստին հանդիպելու հեռանկարով ներկաները մեկնեցան սրահէն:

Advertisement for 'ԿԵՆԵՏԻԿՑԻ ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿՆԵՐԸ' (CENETIKSI ERKORREAKNERI) featuring a logo with a scale and a figure, and a detailed illustration of a figure in a boat. Text includes contact information for 300 N. Mountain Street, Pasadena, CA, phone numbers (626-794-7942, 818-243-4112, 818-244-3830), and website information.

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 15-Ի ԵԼՈՅԹԸ ՆԱՄՍ-Ի ԶՈՎԱՆԱԲՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

**ԴԱԿԻԹ ՄԱՐՐԼԵԱՆ ՈՉ ԵՄ Է
1931-2007**

Դակիթ Մարրլեան Լոնտոնի մէջ մահացաւ 19 Օգոստոս 2007ին անողոք հիւանդութեան մը հետեւանքով:

Դակիթ Մարրլեան անդրանիկ գաւակն էր ՌԱԿ-ի ղեկավարներէն Մկրտիչ Մարրլեանի ու Սաթենիկ Մարրլեանի եւ եղբայրը՝ Զաւէն եւ Հայկ Մարրլեաններուն:

Դակիթ Մարրլեան ծնած էր Պէյրութ 1931ին: Ան յաճախած էր Պէյրութի Միթրեան վարժարանը, որուն նախակրթարանի ընթացքը աւարտելէն ետք յաճախած էր Թրիփոլի Ֆրէնկերու վարժարանը, ապա Պէյրութի Ինթըրնէյշնըլ Քոլէճի ֆրանսական բաժինը, որուն երկրորդական բաժինը աւարտելէ ետք հետեւած է համալսարանի առեւտրական գիտելիքներու երկամեայ ծրագրին, որուն ընթացքը աւարտած էր մեծ յաջողութեամբ եւ յատուկ պատուանշան ստացած:

Ուսանողութեան տարիներուն՝ 1949ին Պէյրութի մէջ հիմնադրուեցին մին եւ առաջին ատենապետը եղած էր Թէքէեան Ուսանողաց Միութեան եւ արդիւնաւէտ աշխատանք տարած էր յաջող ձեռնարկներ կազմակերպելով:

Վկայուելէն ետք ձեռնարկած էր առեւտրական գործունէութեան Պէյրութի մէջ 1950-1960 եւ ապա գաղթած էր Անգլիա, ուր Լոնտոնի մէջ շարունակած էր առեւտրական գործը:

Ան չէր մոռցած իր ազգային պարտականութիւնը եւ Լոնտոնի մէջ հիմնած էր Թէքէեան Մշակութային Միութեան մասնաճիւղը



1976ին եւ եղած էր վարչութեան առաջին ատենապետը: Յետագային եղած էր Թրասթի Թէքէեան Մշակութային Միութեան ատենապետ:

Վեթերան անդամ էր Հ.Բ.Ը. Միութեան եւ ատեն մը անդամ Լոնտոնի մասնաճիւղի վարչութեան:

Լոնտոնի մէջ մաս կազմած էր Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան:

Դակիթ Մարրլեան իր ետին կը ձգէ իր այրին՝ Տիկ. Պրենտան եւ դուստրը՝ Հուրիկ Մարրլեանը: 1988-ին իր 24-ամեայ դուստրը՝ Ֆիոնան եւ 2003-ին՝ որդին 35 ամեայ ձոնաթանը կորսնցուցած էր: Պարագայ՝ որ զինքը ցնցած էր: Ան աշխոյժ, եռանդուն, խանդավառ ու լաւատես անձնաւորութիւն մըն էր, որուն կորուստը կը սպանէր:

**ԻՐԱՆԱՅԱՅ ԱՆՈՒԱՆԻ ԵՐԳԻՉ
ԱՆԴՐԷ ՎԱԼԵԱՆԻ ՅՈՐԵԼԵԱՆԸ**

Լոս Անճելոսի «Քաջ Նազար» ամսագրի եւ նոյնանուն հեռուստածրագրի տնօրէն խմբագիր՝ Յովհաննէս Բալայեանի նախաձեռնութեամբ եւ սիրալոյս մասնակցութեամբ տեղիս հայ երգիչ-ուհիներէ եւ պարային համոյթների սոյն տարուայ Հոկտեմբերի 28ին, 2007 Կլէտէյլի Հայ Սքուլի շքեղ սրահում կը կայանայ յոբելինական ճոխ հանդիսութիւն, նուիրուած իրանահայ անուանի երգիչ Անդրէ Վալեանի ծննդեան 60 եւ երաժշտական գործունէութեան 45 ամեակին:

Անդրէ Վալեանը ծնուել է Թեհրանում նախնական եւ միջնակարգ ուսումն ստացել է Թեհրանի հայոց ազգային դպրոցներում եւ դրան զուգընթաց հետեւել է երաժշտական ուսման եւ կարճ ժամանակից յետոյ լայն ճանաչում է գտել Իրանում եւ այլուր: Իրանահայ երաժշտական պատմութեան մէջ անջնջելիօրէն կը մնան Անդրէի երաժշտական բազմազան համերգները:

Անդրէ Վալեանը Աստուածատուր շնորհներով օժտուած մի երգիչ է, որն երգում է եօթը լեզուներով եւ ցարդ համերգներ է կազմակերպել Իտալիայում, Անգլիայում, Կիպրոսում, Յունաստանում եւ Միացեալ Նահանգների կարեւոր քաղաքներում:

Անդրէն համերգներ է ունեցել Իրանի ջազի արքայ Վիգէնի, հուշակաւոր երգչուհիներ Հայրէի, Գու-



գուշի հետ եւ արժանացել է հայ եւ պարսիկ, ինչպէս նաեւ օտար մամուլի ջերմ գնահատանքին եւ դրուատանքին: Արդ սրանով կոչ ենք անում մեր բոլոր հայ արուեստագէտներին եւ մշակութային կազմակերպութիւններին միանալու մեզ, որպէսզի բացառիկ հանդիսութեամբ նշուի հայ երգարուեստի անխոնջ սպասաւոր, անուանի երգիչ Անդրէ Վալեանի զոյգ յոբելանները:


Երախտագէտ հայ ժողովուրդը զիտէ մեծարել իր տաղանդաւոր գաւակներին եւ վարձահատուց լինել նրանց:

Մանրամասների համար խնդրում է զանգել (818) 242-6928 համարով:

ԱՊԱՔԻՆՄԱՆ ՄԱՂՈԱՆՔ

Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան թեմի նախկին առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեան, քանի մը օր առաջ սրտի վիրաբուժութեան յաջող գործողութեան մը ենթարկուած է եւ այժմ կը բոլորէ իր կազուրման շրջանը: Շուտափոյթ եւ կատարեալ ապաքինում կը մաղթենք սրբազան հօր:

www.massisweekly.com
massis2@earthlink.net



AGBU High School – Pasadena
2007-2008 School Year

New Student Enrollment Grades: 9-12

AGBU High School – Pasadena offers:

✓ College Preparatory Academic Program	✓ University and Career Counseling
✓ Honors and Advance Placement (AP) Level Instruction	✓ WASC Accredited
✓ Small Class Sizes/Individual Attention/ Student Centered	✓ Wide Array of Elective Classes
✓ Enrichment Periods four days a week where students are provided with additional help or guidance by core teachers	✓ Various clubs to cultivate student interests
	✓ Field Trips including university visits at each grade level, junior trip to Armenia

AGBU High School- Pasadena offers a high quality, rigorous, challenging and college preparatory curriculum geared to prepare students for the university within a school culture that strives to encourage, inspire and nurture all aspects of student development.

Make the Quality Choice...

For more information, campus tour and meeting with the administration
Call: (626) 794- 0363 * (818) 612-1079
We are located at 2495 E. Mountain St, Pasadena, CA 91104

Massis Weekly

Volume 27, No. 30

Saturday, SEPTEMBER 1, 2007

Turkey Suggests that Israel Could Suffer Because of Armenian Genocide Andrew Tarsy Rehired as ADL New England Regional Director

The Anti-Defamation League's reversal last week of its position on the Armenian genocide has set off a flurry of diplomatic activity in Turkey and Israel.

Israeli President Shimon Peres phoned Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan last Thursday to assure him of Israel's desire to maintain close ties with its Muslim ally, an aide to Erdogan said.

The call followed a decision by influential U.S. Jewish group, the Anti-Defamation League (ADL), to term as genocide the mass killing of Armenians under the Ottoman Empire.

"Peres emphasized the importance Israel places on relations with Turkey," Erdogan's aide told AFP. "It was a very fruitful discussion."

On Wednesday, the Israeli embassy in Ankara said the Jewish state acknowledges the "horrible events" and the "terrible suffering" the Armenians endured, but urged Jews not to take sides.

"Over the years the subject, undesirably, has become a loaded political issue between the Armenians and the Turks. Israel, therefore, asks that neither one side nor the other be taken and that no definitions be made of what happened. We hope that both sides will enter into an open dialogue

which will enable them to heal the wounds," it said.

ADL Rehires New England Regional Director

The Anti-Defamation League has rehired its New England regional director a week after he was fired for publicly saying the group should change its national policy by recognizing the 1915 killing of Armenians by Ottoman Turks as genocide.

Andrew Tarsy got his job back Monday after talks with the Jewish group's national director Abraham Foxman.

Foxman, after criticism over Tarsy's firing from Jewish and Armenian-American groups, said last week the Armenian killings "were indeed tantamount to genocide." But he said his human rights group would not support a pending Congressional resolution that calls the massacre a genocide, saying it was "a counterproductive diversion and will not foster reconciliation between Turks and Armenians."

Foxman said in an interview with The Boston Globe on Monday that he and Tarsy "see eye to eye" after talks held over the last week. "And after our conversation, I decided to take him back, to reinstate him. And I'm delighted he's back."



ADL New England Regional Director Andrew Tarsy

The regional board of the New York-based ADL had unanimously asked Foxman to bring Tarsy back.

Tarsy said in a statement Monday that he is "delighted to be back on the job." "I am proud that ADL has made a very significant change confronting a moral issue and acknowledging the Armenian genocide for what it was," Tarsy said. "This was an act of leadership by Mr. Foxman and ADL."

The ADL's governing body will also take up the Armenian issue when it meets in November, he said.

Senior Armenian Prosecutor Murdered in Lori Region

A senior Armenian prosecutor murdered over the weekend was buried on Monday in the presence of top government and law-enforcement officials who pledged to identify and punish the perpetrators of the latest high-profile killing.

Albert Ghazarian, the chief prosecutor of the northern Lori region, was shot dead outside his home in the regional capital Vanadzor on Saturday night. Law-enforcement authorities swiftly launched a criminal investigation conducted by a team of prosecutors, police officers and investigators from the National Security Service (NSS).

The Office of the Prosecutor-General said "all necessary measures to clarify all circumstances of the crime and identify the guilty." No arrests were reported as of Monday evening.

Ghazarian's funeral in Vanadzor was attended by Prime Minister Serzh Sarkisian, Justice Minister Gevorg Danielian and Prosecutor-General Aghvan Hovsepian.

Investigators have so far refused to be drawn on any theories of the crime considered by them. It is not clear if any of those theories relates to

Continued on page 2

Abdullah Gul Elected President of Turkey No Rapid Improvement of Turkish-Armenian Relations Expected

Former Islamist Abdullah Gul has been elected president of Turkey following a contest that has split the nation and drawn opposition from the army.

Gul, the country's current foreign minister, won the third round vote Tuesday at the Turkish parliament in Ankara, backed by 339 out of the 448 lawmakers who attended the session.

The election has stoked divisions between supporters of Gul, a former Islamist who is backed by the ruling Justice and Development Party (AKP) of Prime Minister Recep Tayyip Erdogan, and Turkey's traditionally secular political establishment.

On Monday Turkey's top military chief warned that the division between

religion and the state was being threatened by "centers of evil."

"Our nation has been watching the behavior of those separatists who can't embrace Turkey's unitary nature, and centers of evil that systematically try to corrode the secular nature of the Turkish Republic," said General Yasar Buyukanit in a note, posted on the military's Web site.

The military is distrustful of Gul, who served as minister in a banned Islamist party in 1997. It regards itself as the upholder of secularism, on which the state is built, and has overthrown four governments since 1960, the last 10

Continued on page 3

Raffi Hovhannisian Presents a Draft Law on Recognition of the Republic of Nagorno Karabakh

Raffi Hovhannisian, the Head of the Zharangutian (Heritage) parliamentary faction, presented a draft law on "Recognition of the Republic of Nagorno Karabakh" to the RA National Assembly on August 28 demanding that Armenia change a long-standing policy and formally recognize Karabakh as an independent state.

The initiative took the form of a relevant bill introduced in the Armenian parliament by Hovhannisian. The bill has to be discussed and evaluated by the parliament committee on foreign relations and the government before it can reach the parliament floor.

Stepan Safarian, a parliament deputy from Hovhannisian's Zharangutyun party, said the latest deadlock in Armenian-Azerbaijani peace talks is a major reason for the bill's circulation. He expressed hope that the pro-government majority in the National Assembly will back it.

However, speaker Tigran Torosian and other majority leaders made it clear that they will oppose the initiative, seeing ulterior motives behind it. They also said it would create an additional obstacle to a Karabakh settlement.

"Recognition of the Nagorno-Karabakh Republic by the Republic of Armenia must have a very serious justification," Torosian told RFE/RL. "It is not right for individuals who are unin-



Heritage Party leader Raffi Hovhannisian

formed about the course and details of [Armenian-Azerbaijani] negotiations to introduce bills for known reasons to the parliament."

"If the Republic of Armenia unilaterally recognizes the Nagorno-Karabakh Republic as an independent state, the work of the OSCE Minsk Group will become meaningless," said Aram Safarian, secretary of the parliament faction of the Prosperous Armenia Party.

Mher Shahgeldian, deputy chairman of Orinats Yerkir, made similar arguments as he presented his party's position on the issue. "If it was possible to solve the problem by such acts, many countries with such national-liberation causes would have done so," he said.

Festive Procession Organized in Yerevan on the Occasion of the 120th Anniversary of SDHP

A festive procession from Yerevan's Republic Square to Freedom Square was organized on August 23 on the occasion of the 120th anniversary of founding of the Social Democrat Hunchakian Party (SDHP) at the initiative of the SDHP's Sarkis Dkhruni student union. The procession was led by 80 members scouts and marching band troops of Aleppo's Homenmen (Armenian Athletic Association).

According to Sarkis Dkhruni union chairman Narek Galstian, the choice of this day was symbolic as the 17th anniversary of adoption of the Declaration of Independence of the third Republic of Armenia is celebrated today. "During the festivities, other members of our party visited Tsitsernakaberd and Yerablur, laying a wreath at the memorial monument to the victims of the Armenian Genocide," he said.

Silence on Armenian Genocide Does Neither ADL Nor Israel Any Good

By Leonard Fein
jewishexponent.com

On the surface, the question of how Jews should regard the genocide of Armenians should be an easy call.

Here, for example, is the text of a cable that Henry Morgenthau, Sr., then America's ambassador to Turkey, sent to the State Department on July 10, 1915:

"Persecution of Armenians assuming unprecedented proportions. Reports from widely scattered districts indicate systematic attempt to uproot peaceful Armenian population and through arbitrary arrests, terrible tortures, whole-sale expulsions, and deportations from one end of the Empire to the other accompanied by frequent instances of rape, pillage and murder, turning into massacre, to bring destruction and destitution on them. These measures are not in response to popular or fanatical demand but are purely arbitrary and directed from Constantinople in the name of military necessity, often in districts where no military operations are likely to take place."

And then, on August 11, his cable back home referred to "this effort to exterminate a race."

Morgenthau couldn't use the word "genocide"; it wasn't invented until 1944. But today, the overwhelming majority of scholars around the world are in agreement: The first genocide of the 20th century was committed by Turkey, and the Armenians were its victims. But Turkey labors mightily to impeach the scholarship and to claim that Armenians were mere casualties of war.

Unlike the many nations that have established commissions of truth and reconciliation, that have looked fearlessly into their own past crimes against humanity (most notably, Germany itself), Turkey hires K Street lobbyists to persuade the American public and the U.S. Congress that its hands are clean, its heart is pure.

It is doubtful that many people are persuaded by the Turks and their lobbyists. The U.S. Holocaust Memorial Museum recognizes the Armenian Genocide, as does the Reform Jewish movement, as, one assumes, do most Jewish leaders — even the leaders of the Anti-Defamation League, the American Jewish Committee, the Jewish Institute for National Security Affairs and B'nai Brith International. Yet the leaders of these organizations have

steadfastly refused to endorse a bill currently before Congress that would formally acknowledge the fact of the Armenian genocide.

How can that be? Why do they shy away from using the word "genocide" to describe the tragedy of the Armenians at the hands of Ottoman Empire Turkey?

The answer is unsettling. It has nothing to do with history or truth; it has everything to do with the strategic interests of Israel, as also, to a lesser degree, of the United States. Turkey is a Moslem country which maintains cordial and strategically important relations with both Israel and America. That is presumably why in 2001, Shimon Peres, then Israel's foreign minister, could say, "We reject attempts to create a similarity between the Holocaust and the Armenian allegations. Nothing similar to the Holocaust occurred. What the Armenians went through is a tragedy, but not genocide."

The matter has suddenly become an issue in Watertown, Mass. a suburb of Boston that is home to some 8,000 Armenians. There, a challenge has been mounted against ADL's "No Place For Hate" program, a popular anti-bigotry campaign in which hundreds of communities around the nation participate. Cyberspace is now filled with criticism of Abe Foxman, ADL's executive, who recently said, "This [the genocide] is not an issue where we take a position one way or the other."

It is not possible to believe that he is unaware of the relevant history. And that raises a number of pressing questions: At what point do we allow Israel's *raison d'état* to override the sober and sobering truth? There's a long record on this one, going back to Israel's efforts to impose silence on American Jews regarding the plight of Soviet Jewry, regarding our views of the junta in Argentina, even regarding the war in Vietnam.

Does not the outrageous stubbornness of Turkey require that Turkey's friends and allies seek to persuade the Turkish government that would be a mature and cleansing act for Turkey at long last to lay open the record and deal frankly with its past, as so many other have done and are doing? Would not such candor raise Turkey's reputation in the family of nations?

Leonard Fein is a
Boston-based columnist

Senior Armenian Prosecutor Murdered

Continued from page 1

Ghazarian's strained relationship with Vanadzor Mayor Samvel Darpinian. It was exposed when the slain prosecutor's son-in-law, Gagik Hovsepian, was controversially defeated by Darpinian during the last mayoral election held in Armenia's third largest city. Ghazarian subsequently clashed with Darpinian over what he considered illegal allocations of municipal land.

The Vanadzor mayor was also among several local officials, includ-

ing Lori's former Governor Henrik Kochinian, implicated in an embezzlement case brought by the Lori prosecutor's office last June. They are suspected of a large-scale theft of equipment from a local sewage works which allegedly occurred during the 1990s.

Darpinian, meanwhile, was conspicuously absent from the funeral. Witnesses said an official from the mayor's office who visited Ghazarian's house to offer his and his boss's condolences met with a hostile reception from the slain prosecutor's relatives.

Time For a Plan B Over 'Genocide'

By Ali H. Aslan
Zaman

Here we go. The Anti Defamation League (ADL) has issued a statement acknowledging the Armenian "genocide." This is the first public endorsement of the Armenian cause by a prominent American Jewish organization. Am I surprised? Not necessarily — I sort of knew it was coming. From my conversations with representatives of American Jewish lobby groups, I had the impression that there was no consensus on this controversial matter. Make no mistake, there has always been some agreement in American Jewish community that those events were "tantamount to genocide." That's the same case with most other "friends" of Turkey. But believing something is one thing, and revealing it publicly is one another. Recently, there has obviously been a tendency to speak more openly on this matter.

The ADL's position is this: Yes, this was genocide, but the US Congress should not say so. Frankly, in some ways, I find the ADL intellectually more honest than many other Jewish organizations. The Jewish organizations investing in better Turkish-Israeli-American relations have been trying to be politically correct toward Turkey. The ADL is more honest because this is what most Jewish organizations have always believed but had yet to say it publicly. The ADL stops short of supporting the Armenian genocide resolution in Congress because they think it would be "counterproductive." If one believes the Jewish genocide (that is, the Holocaust) should have consequences but an "Armenian genocide" should not, that is not completely honest. That's the main problem with the ADL's position. On the other hand, to be fair, when it comes to talking about politically charged issues like the Armenian genocide allegations, to expect full honesty from any party involved would be luxury. There are serious gaps between public and private positions.


Take the US government for instance. Publicly, they fall slightly short of naming it "genocide." But I'm sure privately most of the officials believe it is. "Ethnic cleansing" and "forced exile" are not things any nation can be proud of. When the US government uses such terms instead of genocide, we Turks are relieved! In sum, although the executive branch deep inside agrees there was a genocide against Armenians, they refuse to call it such because that is "counterproductive." What's at stake here for them is further intimidating Turks and hurting US interests within Turkey and its neighborhood. The three foremost important foreign policy matters for the US in our region nowadays — Iraq, Iran and Afghanistan — require Ankara's

uninterrupted cooperation.

The US Congress is another story. Again, even among the so-called "friends" of Turkey, including the Turkish caucus, there is less doubt the events of 1915 were tantamount to a "genocide." Two hundred and twenty-five of the 435 representatives have publicly endorsed the Armenian resolution. Again, most of those who have yet to publicly support the bill believe it is "counterproductive" to say what they think. It is easy to test my analysis. Tell me how many US representatives have publicly said so far there is no such thing as an Armenian genocide. You'll hardly remember any. The senators have generally a more statesmanlike attitude than the representatives; therefore the Senate position would fall somewhat between the executive branch and the House.

Now that the ADL has opened Pandora's box on the part of powerful Jewish lobby groups, Turkey faces a bigger challenge. Whoever I talk to in Washington has said sooner or later an Armenian genocide resolution would pass. It's just a matter of timing and convenience. Fortunately, the serious problems the US faces in our region have made it less convenient for American politicians to finalize the bill. Although current congressional leaders with the Democratic Party seem to be more inclined to go ahead, it is not completely unlikely that "national interest" and "national security" arguments would once again prevail.

The Armenian lobby groups and their collaborators in the US are trying hard to punish Turkey with this resolution. Frankly, I believe the process so far has been an even harsher punishment than the final outcome. The issue consumes a considerable deal of Turkish diplomatic energy and resources, which could have been otherwise spent in pursuing more tangible national interests. We can spend our and our supporters' political capital on other issues. I don't want to sound like a defeatist but as a realist in foreign policy matters I think Ankara needs to give a second thought to whether the issue deserves that level of commitment. The more Turkey seems to be intimidated, the more mistakes we might make, the more advertisement the Armenian genocide thesis gets and the happier our international adversaries become. We have obviously lost debates among US intellectuals, are increasingly losing them among NGOs like the ADL — and it looks like sooner or later we will lose the battle in the US Congress. Perhaps now it's time for preparing the Turkish public for more negative outcomes and to reflect on better strategies rather than sticking with the same old tactics.



HARUT DER-TAVITIAN
License #0B28270

1807 W. Glenoaks Blvd., Suite 202
Glendale, CA 91201

Tel.: 818/502-3233
Fax: 818/502-3244
Pgr.: 818/608-9898
info@excelhye.com
www.excelhye.com

AUTO • HOME • LIFE • HEALTH • DISABILITY • COMMERCIAL

Congressman Rob Bishop of Utah Pledges to Join the Congressional Caucus on Armenian Issues



AA Western Office Director Lena Kaimian and ACA representative in Utah Berge Depoyan with Congressman Rob Bishop

SALT LAKE CITY, UT -- At the urging of the Armenian Assembly of America, Congressman Rob Bishop (R-UT) has pledged to join the Congressional Caucus on Armenian Issues, making him the first Representative from the state of Utah to join this 155-member body.

"I'm proud to join the Congressional Caucus on Armenian Issues," Bishop told the Assembly. "I look forward to working with my Caucus colleagues to help ensure that Armenian-American issues are represented in Washington."

Assembly Western Office Director Lena Kaimian and Armenian Council of America representative in Utah Berge Depoyan met with Bishop at his district office in Ogden, Utah to discuss issues facing the Armenian community and to

encourage the lawmaker's membership to the Caucus. During their August 7th meeting, Kaimian and Depoyan discussed the importance of U.S. reaffirmation of the Armenian Genocide and briefed the Congressman on the status of H. Res. 106, the Armenian Genocide resolution pending in the House of Representatives.

"We welcome Congressman Bishop's decision to join the Caucus as a result of direct meetings with the Assembly," said Kaimian. "The Congressman has been highly receptive to our issues. We look forward to working with him and his colleagues on issues critical to Armenian-Americans and Armenia."

Bishop serves on the House Armed Services, Education and Labor, and Natural Resources Committees.

Governor Schwarzenegger Appoints Matthew Bogoshian as General Counsel for the California Environmental Protection Agency

SACRAMENTO, CA -- Matthew Bogoshian, 46, of Salinas, has been appointed deputy secretary for law enforcement and general counsel for the California Environmental Protection Agency (Cal/EPA) by Governor Arnold Schwarzenegger.

Since 1995, he has served as a deputy district attorney for the Monterey County District Attorney's Office. From 1992 to 1994, Bogoshian was an associate with the law firm Briggs & Alexander. He previously served as an officer in the U.S. Navy

JAG Corps from 1989 to 1992 and was a teacher at Crawford High School in San Diego from 1984 to 1985.

Bogoshian is a founding member and former chair of the California Environmental Prosecution Protection Fund. He currently serves as leader of the Tri-County Environmental Task Force, encompassing Monterey, Santa Cruz and San Benito counties, which he also founded. Bogoshian is also a member of the California District Attorneys Association's Training, Budget and Planning Committees.

Professor Richard Hovannisian in Summer Conferences

During the summer months, Professor Richard Hovannisian, AEF Chair in Armenian History at UCLA, has continued his active schedule of conferences and presentations relating to Armenian history and issues.

Dr. Hovannisian gave the opening address at an international symposium on the history of Shushi, which was held under the auspices of Yerevan State University, Armenian National Academy of Sciences, and the Ministry of Culture of the Republic of Mountainous Karabakh. The meetings were held in the Music Academy of Shushi and at Artsakh State University in Stepanakert, June 20-24, 2007. In his paper, Hovannisian focused on the relevance of Shushi in Armenian history, with particular reference to the modern period and the lessons to be learned from the struggle for Karabagh in the years of the first Armenian republic. Hovannisian was a part of a small delegation to meet with outgoing Karabakh President Arkady Gukasyan. Professor Kevork Bardakjian of the University of Michigan-Ann Arbor also attended the conference and presented a paper on prominent literary figures of Shushi.

Immediately upon his return to Los Angeles at the end of June, Richard Hovannisian took part in a week-long Facing History summer institute on ways and means to teach about the Armenian Genocide. Teachers from across the United States had come to Antioch College in Los Angeles to gain further training on implementation of the Facing History resource book titled *Crimes Against Humanity and Civilization: Genocide of the Armenians*. Professor Hovannisian shared with the teachers his experience in teaching about the Armenian Genocide and about genocide in comparative perspective within the parameters of the Facing History program.

Dr. Hovannisian then traveled to Sarajevo, Bosnia-Herzegovina, to participate in the Seventh Biennial Meeting of the International Association of Genocide Scholars (IAGS), July 9-13. A number of participants specializing in various aspects of the Armenian Genocide were present for the conference: Haig Demoyan and Tigran Sarukhanyan from Armenia; Herve Georgelin and Sevane Garibian from France; Carlos Antaramian from Mexico; Ani Degirmencioglu from Turkey and Austria; and Peter Balakian,

Annie Kalaydjian, Ed Maljian, Arsen Marsoobian, Rubina Peroomian, and Hasmig Tatioossian from the United States.

The IAGS honored Ambassador John Evans with the Raoul Wallenberg Award "for speaking out when diplomats are expected to remain silent and for calling upon the United States Government to recognize the Armenian Genocide." Ambassador Evans gave a powerful affirmation of his position on the Armenian Genocide and crimes against humanity. Rajib Zarakoglu received the IAGS Award "for combating denial of the Armenian Genocide and all genocides."

Richard Hovannisian's conference presentation focused on the new wave of genocide denial, with particular reference to the recent publication of Guenther Lewy's *The Armenian Massacres in Ottoman Turkey: A Disputed Genocide*, issued by the University of Utah Press, along with Justin McCarthy's *The Armenian Rebellion at Van*. He pointed to Lewy's clever but highly flawed methodology and claims of objectivity disguised under a false veneer of deconstructing and discounting the primary sources relating to the Armenian Genocide. In Hovannisian's earlier discussion on the subject at the University of Utah, the school newspaper, *The Daily Utah Chronicle*, ran a feature article on this issue.

Back in Los Angeles, Professor Hovannisian joined Dr. Kevork Keshishian, Mrs. Janet Kassouni, Dr. Vicken Aharonian, Mr. Panos Titizian, Archbishop Hovnan Derderian, and the community at the AGBU Manoogian Center in Pasadena on August 17 in paying tribute to Dr. Haig Messerlian for his decades of dedicated service to education and historical research. Messerlian, the long-time principal of the Evangelical High School in Beirut, is also the author of several important monographs on modern Armenian history.

Coinciding with the beginning of a new academic year at UCLA, Richard Hovannisian's final summer engagement will be on September 29 as the keynote speaker at the first banquet of the Alumni and Friends of the Armenian Studies Program at California State University, Northridge. There, Richard Hovannisian will address the subject, "Links and Gaps in Modern Armenian History."

Abdullah Gul Elected President of Turkey

Continued from page 1

years ago.

In two rounds of voting last week Gul failed to win the presidency as his candidacy could not secure the necessary two-thirds parliamentary majority.

Gul, regarded as modernizer who has been key to Turkey's negotiations with the European Union about entry, has been conciliatory towards his critics, vowing to maintain the traditions of secularism on which modern Turkey is built.

Turkish-Armenian Relations

Few politicians and analysts in

Yerevan expect a rapid improvement of Turkish-Armenian relations as a result of Gul's election.

Armenia and Turkey have no diplomatic relations, with successive governments in Ankara making their establishment conditional on a resolution of the Nagorno-Karabakh conflict and an end to the long-running Armenian campaign for international recognition of the 1915 genocide in the Ottoman Empire. The current Turkish government, formed by Gul's Islamist-leaning Justice and Development Party (AKP), has essentially stuck to those preconditions despite showing signs of a softening of Turkish policy on Armenia.



Merrill Lynch

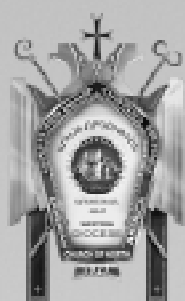
INVESTMENT BANKING

JACK KALANJIAN

Professional Financial Advisor

Corporate Center Pasadena
225 So. Lake Avenue
Pasadena, CA 91101
(626) 396-2825 Direct
(626) 376-4665 Fax
jack_kalanjian@ml.com

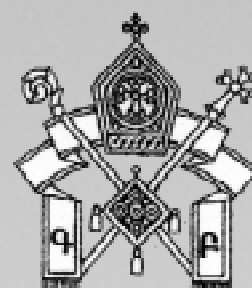
"Helping the Armenian Community Build Wealth"



The 80th Anniversary of the Western Diocese



Third Pontifical Visit of His Holiness Karekin II Catholicos of All Armenians



AUGUST 26, 2007 3:30 P.M.

His Eminence Cardinal Roger Mahony, Archbishop of Los Angeles Cordially invites you to attend Solemn Vespers celebrating the 80th Anniversary of the Western Diocese of the Armenian Church with His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate ST. JAMES THE LESS ROMAN CATHOLIC CHURCH - 4625 Dunsmore Avenue, La Crescenta, CA 91214

SEPTEMBER 15, 2007 5:30 P.M.

Religious Service hosted by the Primate of the Archdiocese of the Episcopal Church, the Most Reverend Bishop Jon Bruno, Followed by a reception. ST. JOHN'S EPISCOPAL CHURCH - 514 West Adams Boulevard, Los Angeles, CA 90024

SEPTEMBER 16, 2007 6:00 P.M.

VERELK. A cultural evening at the Alex Theater in Glendale

OCTOBER 1, 2007 6:00 P.M.

"Hrashapar" service at St. Gregory Armenian Church of Pasadena and consecration of the main altar by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians. ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH - 2215 East Colorado Boulevard, Pasadena, CA 91107

OCTOBER 2, 2007 11:00 A.M.

Groundbreaking of the Mother Cathedral, Burbank Officiated by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians. 3325 N. Glenoaks Boulevard, Burbank, CA 91504

OCTOBER 2, 2007 5:30 P.M.

80th Anniversary Gala Banquet and Grand Opening of the Taglian Cultural Center Officiated by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians. ST. JOHN ARMENIAN CHURCH - 1201 North Vine Street, Hollywood, CA 90038



80th Anniversary of the Western Diocese of The Armenian Church of North America

ՎԵՐԵԼԿ Գեղարուեստական Երեկոյ

VERELK A CULTURAL EVENING AUDIO VISUAL PRESENTATION

Participating Artists Winds of Passion Duduk Quartet Western Diocese United Choir Zvartnots Dance Ensemble Varlan & Siranoush Gevorkian Dance Ensemble

FRESNO 1927



2007 BURBANK

Հայաստանեայց Եկեղեցին՝ Գալիքին Առաջնորդող Կամուրջն Է:



Sunday, September 16, 2007 6:00 PM

ALEX THEATRE 216 North Brand Boulevard, Glendale, California 91203 To Reserve Free Tickets Call: 818 558-7474



ԽՈՒՐԵՐ

ԿԱՐԾԻՔՆԵՐ

ԱՄԵՐԻԿԱՐԱՅ ԿԵԱՆՔ

ԱԻՆՏԻՄՆԱԶԱՐԵԱՆ

Գրում եմ իմ սպառնալից թիւնները Լոս Անճելոս քաղաքից եւ ցանկութիւն ունեմ որ մեր հայրենակիցները որտեղ որ ապրում են, ուշադիր կարդան եւ իմանան թէ ինչ վիճակ է տիրում այստեղ, մեզ մօտ:

Ես երկար տարիներ կեանքի փորձ ունեմ եւ առաջիմ ապրում եմ կլէնտէյլ քաղաքում: Մեր շրջանի նախկին բնակիչները ինձ շատ լաւ են ճանաչում: Թերեւս ինձ ասեն, եթէ Ամերիկան չես հաւանում, ինչո՞ւ ես մնացել այնտեղ: Բայց ես որոշներ իման չեմ մտածում: Ես որոշ չափով ուսումնասիրել եմ տեղիս իրավիճակը եւ եկել եմ այն եզրակացութեան, որ այստեղ յարմար չէ բնակութիւն հաստատելու համար: Ես արդէն 85 տարեկան եմ: Իմ կեանքի մի քանի տասնեակ տարիները անց եմ կացրել գուտ հայաբնակ Քալաւա գիւղում: Իրանի բոլոր քաղաքներում եւ գիւղերում հայերը դարեր ապրել են հանգիստ, հաշտ ու խաղաղ: Այստեղ եւս իրանահայերը շատ լաւ պահուածք ունեն, հեռու են անօրինական քայլերից, այդ պատճառով տեղիս բանտերում իրանահայ բանտարկեալների թիւը չնչին է: Իրանահայ հայրենակիցները տեղեակ են, որ ես վերջին տարիներին ապրել եմ Թեհրանում եւ 4 տարի է ինչ այստեղ եմ: Արդէն 35 տարի է ինչ լրիւ հայաթափուել է մեր գիւղը Քալաւան, բայց ես պահել եմ մեր հօրենական տունը, կանգուն է Ս. Յակոբ եկեղեցին եւ ցանկութիւն ունեմ ի վերջոյ հաստատուելու մեր գիւղում եւ թաղուել այնտեղ:

Ամերիկայում թաղման եւ յուղարկաւորութեան ծախսերը 14-15 հազար տոլարից աւել են: Ո՞վ պիտի հոգայ այդ ծախսը, քանի որ մենք մեծ մասամբ նպաստ ստացող մարդիկ ենք: Այս խնդիրը շատ մեծ դժուարութիւններ է առաջացնում զաւակների համար: Մեր ծննդավայր իրանում նման դժուարութիւններ եւ բարդութիւններ չկան: Հազար տոլարով կարելի է ամէն տեսակի ծախսերը փակել: Ի դէպ, այստեղ աղօթում եմ որ չմեռնեմ, եթէ իրանում լինեմ աւելի հեշտ է:

Ասում են Ամերիկայում ազատութիւն կայ, բոլորն ազատ են: Բայց ի՞նչ ազատութիւն: Մեր Շագանդ շրջանի Քալաւա գիւղում մեր տունն ու այգին չենք վաճառել: Գիւղի գերեզմանատունը 300 տարուայ պատմութիւն ունի: Ինչպէ՞ս կարելի է մոռանալ մեր հարազատների շիրիմները: Ես տարիներ Թեհրանում ապրել եւ որեւէ դեղ չեմ գործածել: Այստեղ դեղերով ենք ապրում: Մեր զաւակները 3-4 տարեկանից անգլերէն են խօսում: Հեռուստացոյցի կայանները մասնաւորաբար Քաջ Նազարի ծրագիրը խրախուսում են ծնողներին որ ստիպեն երեխաներին հայերէն

խօսել: Բայց ցաւ ի սիրտ լսող չկայ: Վայ մեր ժողովրդին: Կարծում ենք որ Ամերիկայում լաւ կեանք ունենք, ազատ ապրում ենք: Հազարաւորներ փողոցներում, տուփերի մէջ են քնում, առուի ափերին են անց կացնում իրենց կեանքը: Կիսաքաղց են եւ հիւանդ:

Իմ խորհուրդն է իմ հայրենակիցներին (խօսքս իրանահայութեան մասին է) աւելի լաւ է Ամերիկայի փոխարէն գնալ եւ հաստատուել Հայաստանում:

Ինձանից յետոյ Քալաւա գիւղը դեկավարում էր փոքր եղբայրս ամբողջ 15 տարի: Այսօր պարսիկ գիւղապետերը պաշտպանում են մեր շահերը, պահում են մեր եկեղեցին, գերեզմանատունը եւ այլն: Նրանք չափազանց յարգանք ունեն մեր նկատմամբ: Նախկին բնակիչներից որեւէ հայ, եթէ այցելում է նախկին հայաբնակ գիւղերը, տեղացիները մեծ յարգանքով են ընդունում եւ հիւրասիրում են առատօրէն: 2005 թուի Յունիս 17ին երբ առաջնորդ Սեպուհ Սրբազանը այցելեց Արաքի հայ համայնքին, նա այցելութիւն տուեց նաեւ մեր գիւղին: Յաւում եմ որ ես բացակայ էի այդ օրերին, այլապէս պիտի բացատրութիւններ տայի մեր գիւղի գերեզմանատան շիրմաքարերի մասին: Այդ գերեզմանատանն են թաղուած նաեւ եւրոպացի առեւտրականներ, գորգի վաճառականներ եւ պաշտօնական ան-

ձինք: Վերջին տարիներին տողերիս գրողը կաթուած ունեցաւ համոզուեց որ իրանում ապրողը չի կարող այստեղի պայմանների հետ հաշտուել: Այս բոլորի համար ո՞վ է մեղաւոր: Շատերը թողնելով իրենց տունն ու գործը, լեցում են Աւստրիա եւ այնտեղ դժուարութիւնների հանդիպելով խնդրում, աղերսում են որ այստեղից օգնեն իրենց: Հարցնող լինի, հայրենակիցներ, ինչո՞ւ թողեցիք ձեր երկիր: Ձեր երեխաներին վաղը ի՞նչ պատասխան պիտի տա՞ք: Դարերով ապրել ենք իրանում եւ պահել ենք մեր կրօնը, լեզուն, սովորութիւնները եւ հին աւանդութիւնները: Այստեղ 4-5 տարի դիմանալ եւ յարատեւել չենք կարող:

Այսօր մենք ունենք ազատ ու անկախ հայրենիք: Անշուշտ այնտեղ կան որոշ դժուարութիւններ եւ բարդութիւններ: Եթէ հեռանում ենք մեր բնակած երկրից, ցանկալի է որ գնանք Հայաստան: Այստեղ մեքենայացած կեանք է: Բոլորը մեքենայի տէր են: Ինքնաշարժ անհատի ոտքեր են: Եթէ չունես, գործի չես կարող գնալ: Այստեղ գացողը ամէն ինչ գերօդից պիտի սկսի: Կանայք անպայման պիտի աշխատեն: Եթէ գործ չգտնեն, ապա կիսաքաղց կը մնան: Իրանում մէկ հոգի աշխատում էր եւ 3-4 հոգի ապրում էին շատ հանգիստ: Իսկ այստեղ ամուսինները եւ ընտանիքի բոլոր անդամները պիտի աշխատեն, ապրելու համար: Այստեղ բժշկական օգնութիւնները եւ խնամքը տարեցների համար անվճար են: Բժիշկները աշխատում են

որքան կարելի է շատ դեղեր նշանակել հիւանդի համար: Շատ դեղերը իրենց ծանր հետեւանքներն են թողնում դեղ ընդունողի վրայ: Եթէ մի որեւէ ցաւի համար դեղն օգտակար է մարմնի որոշ օրգանների վրայ միւս օրգաններին վնասում է: Եթէ փորձում ես հրաժարուել առատ դեղերի ընդունումից, ապա որոշ բժիշկներ սարսափեցնում են հիւանդին որ եթէ նշանակուած դեղերը չգործածես կեանքդ կը կարճուի: Զաւակները հնարաւորութիւն չունեն իրենց տարեց ծնողներին օգնելու, օժանդակելու: Որովհետեւ մեծ մասամբ հնարաւորութիւն եւ ժամանակ չունեն: Նրանք օրեկան 8-10 ժամ աշխատում են, 2-3 ժամ էլ մեքենայի դեկի ետեւն են անց կացնում իրենց ժամանակը:

Հիւանդ տարեցները շատ դժուար կացութեան մէջ են, յատկապէս նրանք, որոնք միաշնակ են ապրում եւ նրանց զաւակները շաբաթը մէկ անգամ հանդիպում են զանազան գնումներ կատարում եւ թողնում են հեռանում: Պատահել են դէպքեր, երբ տարեց մարդը մահացել է տանը, եւ ոչ ոք այդ մասին տեղեկութիւն չի ունեցել: Օրեր յետոյ, հարազատները լուր են առնում կատարուածի մասին: Այս է կացութիւնը սիրելի հարազատներ: Սրանք գրուած են անկեղծութեամբ: Երանելի մարդ է այն մարդը, որ մեռնում ու թաղում է իր ծննդավայրում, իր հարազատների շիրիմների կողքին... Սա իմ պատգամն է սրտի խօսքը, իրանում բնակուող հայերին...



WWW.GILIGIACOLLEGE.COM
(818) 956 9600
CAMPUS
2361 FLORENCITA DRIVE MONTROSE, CA 91020
OFFICE
1650 FLOWER STREET, GLENDALE, CA 91201

- | | | |
|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Managerial Courses | Design Courses | Technical Courses |
| 1- Office Administrator | 7- Web-Site Design | 14- PC Systems Technician |
| 2- Computerized Accounting | 8- Video & DVD Editing | 15- Network Administrator |
| 3- Administrative Assistant | 9- 3-D Modeling | 16- Desktop Publishing |
| 4- ESL | 10- 3-D Animation | 17- Visual Basic programmer |
| 5- Computerized Taxing | 11- Graphic Design | |
| 6- Medical Billing | 12- Photo Editing | |
| | 13- AutoCAD | |

Our Dedication Is
To educate key job skills for a better workforce performance.
To give you access to the opportunities and tools of the modern employment markets.
To support the workforce development with a sustainable education.
To improve your job performance by developing your skills.
We offer efficient course clusters for an intensive and competent training.

We Provide State Funded Program For Employers and Employees (ETP)
We Accept Workers Compensation Training Vouchers

Ձեր Ծանուցումները
Վստահեցեք
«Մասիա» Շաբաթաթերթին
T: (626) 797-7680
F: (626) 797-6863
massis2@earthlink.net

ԱՇՆԱՆԱՅԻՆ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔՆԵՐԸ ԿԸ ՍԿՍԻՆ
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10-ԻՆ

ՊԱՏՈՒԱԾԵ

ԴՐԱՄՏԻ ԵՒ ԴԺՈՒՔԻ ՄԱՍԻՆ

ԼՈՒԻՐՈՒՄ ԵՄ «ՍԱՍԻՍ»Ի ԽՄԲԱԳԻՐ ԲԾ. ԱՐՇԱԿ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆԻՆ

ՊԵՏՐՈՍՆԱՃԱՐԵԱՆ

Օրերից մի օր Քրիստոսը ցանկացաւ Երուսաղէմից Նազարէթ գնալու: Կանչեց Պետրոս առաքեալին եւ ասաց.

- Պետրոս, գործ շատ ունենք, անելիքներ շատ կան, վեր կաց եւ պատրաստուիր, Նազարէթ ենք գնալու:

Նազարէթ քաղաքը Երուսաղէմից հեռու էր մօտաւորապէս 40 քիլոմէթր: Այս կարգը սահմանեց Քրիստոսը, ելնելով հաւասարութեան սկզբունքից: Հէրթական անգամ, երբ Պետրոս իջաւ եւ իր տեղը գիշեց աւանակի կողքից քայլող Քրիստոսին, վերջինս յանկարծ նկատեց, որ էջի պայտերից մէկը ընկել է: Կենդանուն չչարչարելու եւ նրան ճանապարհի դժուարութիւններից ազատելու համար, Քրիստոսը դիմեց իր աշակերտին:

- Վերցրու աւանակը եւ գնա մօտակայ գիւղ, պայտիր եւ վերադարձիր, եւ քեզ այտեղ կը սպասեմ: Քրիստոսը տեղաւորուեց ծառի շուքի տակ ու փակեց աչքերը: Նա այնքան յոգնած էր, որ իսկոյն ննջեց, իսկ Պետրոս վերցնելով էջի պարանը ճանապարհ ընկաւ դէպի գիւղ:

Շատ գնաց թէ քիչ, հասաւ գիւղ, հարցուփորձով գտաւ դարբնոցը եւ մօտեցաւ դարբինին եւ ցոյց տալով աւանակի ոտքը եւ ինդրեց պայտել այն:

Վարպետ դարբինը սիրով համաձայնուեց եւ պահանջեց 100 դրամ (չգարմանաք, խօսքը Հայկական արժէքագրկուած դրամի մասին է):

Պետրոսը լսելով գինը, շատ վշտացաւ, նամանաւանակը, որ մօտը մի դրամ էլ չունէր:

- Վարպետ գիտես այս աւանակը ումն է, - դիմեց նա դարբինին: Դարբինը, որ գործի մէջ խեղդուած էր ու յաճախորդներն էլ շատ էին, զայրացած ասաց.

- Ախպէր, ում ուզում է թող լինի, դա ոչ մի նշանակութիւն չունի: Իմ աշխատանքի գինը 100 դրամ է եւ վերջ: Փողը տուր, գործս անեմ: էջդ առ գնա:

Պետրոսը տեսնելով, որ դարբինը գիշերու տրամադրութիւն չունի, յայտնեց, որ աւանակը Քրիստոսինն է եւ նա էլ փող չունի, դրա փոխարէն նա կարող է բուժել դարբինի մօտիկ հիւանդ մարդկանցից մէկն ու մէկին կամ նրա անդամալոյծ ընկերոջը:

Դարբինը համոզուելով, որ Պետրոսը իրօք փող չունի եւ իրենից էլ պոկ չի գալիս, ասաց.

- Բարեկամ, եթէ քո ասած աւանակի տէրը իրօք այդքան շնորհներ ունի, ապա թող ինձ համար կատարի հետեւեալը, ով որ բարձրանայ այս թիթեռ վրայ, չկարողանայ իջնել այնտեղից, մինչեւ ես հրաման չտամ: Յետոյ ինչոր դնեմ այս տոպրակի մէջ, ինձանից բացի ոչ ոք չկարողանայ հանել:

Պետրոսը, տեսնելով, որ դարբինի պահանջները սատանայական բաներ, վերադարձաւ Քրիստոսի մօտ եւ պատմեց բոլորը:

Քրիստոսը մտածեց եւ ասաց.

- Իրօք որ այդ մարդու պահանջները սատանայից են ու նա չար մարդ է երեւում, բայց մենք ճանապարհ ունենք գնալու: Տար էջը եւ ասա որ իր պահանջը կը կատարուի:

Դարբինը հաւատաց Պետրոսի խօսքին: էջը պայտեց եւ ճամբու դրեց: Այդ դէպքից տարիներ ան-

ցան, յետոյ մի քանի տասնեակ տարիներ գլորուեց: Մերացած դարբինը մի օր դարբնոցը փակելու վրայ էր, մէկ էլ տեսաւ հեռուից մի ձիաւոր է գալիս ուղիղ դէպի իր արհեստանոցը: Երբ ձիաւորը մօտեցաւ, դարբինը տեսաւ նրան սեւ ձիու վրայ նստած: Դա մի սարսափելի ժանիքներով սատանայ էր, ձեռքին վահան եւ սուր, իսկ սատանայական կոտորները ցցուած էին ականջների մօտից: Սատանան մօտեցաւ եւ սպառնալից ասաց. (նման 1937 կամ 1948 թուականների ԿԿԲԻ գործակալի).

- Ինչ ունես չունես հաւաքիր, եկել եմ քեզ տանեմ, փրկութիւն չունես: Դարբինը սարսուլով նրա տեսքից, տաս ըռպէ ժամանակ խնդրեց, մինչեւ դարբնոցի, գործիքները իր տեղը դնի:

- Տասը ըռպէն շատ է, հինգը բաւարար: Ես չտապում եմ, էլի մարդ ունեմ հետս դժոխք տանելու, արագացրու:

Դարբինը վախից չորացած, սկսեց արագ-արագ դասաւորել գործիքները:

Սատանայի աչքը ընկնում է բակում աճած թիթեռ վրայ՝ հասուն պտուղները ճիւղերից կախուած (մեր Երեւանի թիթերի նման):

Նա բարձրանում է ծառը եւ բուռ բուռ ճաշակում թիթերը: Դարբինը հաւաքում է գործիքները, փակում է դարբնոցը եւ գլխիկոր կանգնում դրան առաջ պատրաստ:

Սատանան մի լաւ ուտում կշտանում է, ուզում է իջնել ծառից, չի կարողանում: Դարբինը տեսնում է սատանան կպել է ծառից, չի կարողանում իջնել: Յիշում է տարիներ առաջ Քրիստոսի էջի պայտելու պահանջը, սրտապնդում է, մօտենում ծառին ամուր կպած սատանային ու տուր թէ կը տաս:

- Եկել ես հոգիս տանես, հա՛: Հիմա կը տեսնենք թէ ով ո՞ւմ հոգի կը հանի, - ասում է նա: Բացում է դարբնոցը, գտնում այն տոպրակը, որը միայն իր հրամանին է ենթարկուած եւ բերում հազցնում սատանայի գլխին, բերանը կապում, տանում ներս: Վրան ջուր է լցնում ու երկաթեայ գործիքներով մի լաւ ծեծ է տալիս: Յետոյ տոպրակը սատանան մէջը, գցում է արհեստանոցի մուտք անկիւնում: Սատանայապետը, տեսնելով որ ուղարկուած սատանան ուշանում է, ուղարկում է երեք սատանայ եւ պահանջում շուտ բերել դարբինի հոգին: Այս երեքն էլ են արժանանում առաջին սատանայի բախտին: Ամէն օր, նախքան դարբնոցը փակելը, դարբինը ջուր է լցնում սատանաների վրայ եւ շատ ծեծ տալիս: Սատանայապետը մի որոշ ժամանակ անց 40 փորձուած սատանայ է ուղարկում նրա հետեւից: Սրանք էլ են տոպրակի մէջ ընկնում ու արժանանում ամէնօրեայ ծեծի: Մի խօսքով դարբինը դժոխքի բոլոր սատանաներին հաւաքում է, Քրիստոսի պայմանով իրեն մնացած տոպրակի մէջ:

Դրանից յետոյ քաղաքի դատաւորը գանդ է տալիս դատախազին, թէ այն ինչ հաշիւ է, յանցագործութիւնները վերացել են, մեր գործը թուլացել: Առաջուայ գողութիւնները, բռնաբարութիւնները, ատուկութիւնները չկան: Դատախազը իր հերթին զանգահարում է իր ենթակիցներին, իմանալու պատճառը: Սրանք հարողում են, որ մեղաւորը մի դարբին է: Բոլոր սատանաներին հաւաքել եւ լցրել է իր արհեստա-

նոցի անկիւնը ու բանտարկել:

Դատախազը փորձառու աւանտիւրիստ է լինում, իսկոյն հասկանում է բանն ինչումն է: Չանգում է դատաւորին: Երկուսով ծպտուած գալիս են «դէպքի վայրը, իրենց աչքերով տեսնում եւ իրենց ականջներով լսում են սատանաների լացն ու վայնասունը, երբ դարբինը թաց տոպրակի մէջ սովորականի նման երկաթեայ ձողերով ջարդում է նրանց կողերը: Երկուսով յանկարծակի մտնում են դարբնոց եւ ասում.

- Այս ի՞նչ ես անում, այ վարպետ: Բռնութեան ակտ ես կատարում: Բա չգիտես որ մեր երկիրը ժողովրդավար երկիր է, արդարադատութիւն կայ, դատարան կայ, դիմիր այնտեղ, ինքնազուլի գործեր ես անում եւ դրա համար պատասխան կը տաս:

- Սա իմ անկախ, սեփականաշնորհուած դարբնոցն է, սրանք սատանաներ են եւ եկել են իմ հոգին առնելու: Ես էլ օգտուելով սահմանադրութեամբ իմ հինգ պաշտպանելու իրաւունքից, սրանք նախնական կալանքի եմ ենթարկել ու մինչեւ դատաւարութեանը սկսելը նրանցից բացատրութիւններ եմ վերցնում: Նրանք չարչարանքների ձայնագրութիւնները կատարում են բարձր որակի ձայնագրիչներով եւ նրանք ամէն օր խոստովանում են իրենց մեղքերը, ինչպէս նաեւ ինձ մօտ գալու նպատակները:

Դատաւորն ու դատախազը տեսնում են, որ նրան ֆուռացնել չի լինի, օրէնքներից լաւ գլուխ է հանում, խօսքի ձեւը փոխում են:

- Պարոն նալբանդ, սատանաները մեղք են, բայց թողէք: Նրանք էլ գործ ունեն:

- Ոչ մի դէպքում, ես սրանց հերը պիտի անիծեմ, - ասում Նալբանդը: Ստիպուած դատաւորը եւ դատախազը իրենց կաշառք վերցրած ոսկիները բերում, տալիս են դարբինին: Մի գրաւոր միջնորդագիր էլ կցում «Գործին» որ երաշխաւորում են սատանաների չերեւալը դարբնոցի շրջակայքում: Դարբինը հաւատում է նրանց տուած խօսքին, տոպրակի բերանը բացում է: Սատանաները մի ակնթարթում անյայտանում են: Խեղճերը վախներից այնքան հեռու են փախչում, որ ոչ միայն դարբինի արհեստանոցի շուրջը չեն յայտնուած, այլ այդ երկրից ընդհանրապէս են հեռանում:

Դատաւորի եւ դատախազի յոյսերը թէ յանցագործութիւնները նորից կը վերսկսուեն, չի կատարուած: Խեղճ կաշառակերները իրենց կեանքի վերջին օրերը անցկացնում են աղբատութեան, թշուառութեան եւ հոմիւսութեան մէջ:

Իսկ տարիները անցնում են ու անցնում:

Դարբինը դարձել էր ալեհեր ծերունի: Հարիւր տարին վաղուց էր լրացել: Բոլորը կարծում էին, թէ նա անմահ է, բայց մի օր էլ Դարբինի էլ հրեշտակը իջաւ նրա դարբնոցի առջեւ:

- Աստու կամքով ես եկել եմ քեզ երկինք տանելու, - յայտնում է նա:

- Սիրով, - պատասխանում է դարբինը, - միայն թոյլ տուր հրաժեշտ տամ զաւակներիս, թոռներին, ծոռներին:

Գաբրիէլ հրեշտակը համաձայն-

ուած է: Դրանից յետոյ նրանք երկուսով բարձրան ում են երկինք:

Դարբինը հենց որ հասնում է երկինք, նայում է չորս կողմը: Տեսնում է հեռուում ինչ որ ծառեր են երեւում, շատրուաններ եւ այլ գեղեցիկ տեսարաններ: Շարժում է այն կողմ, մտածելով, որ դրախտը սա է որ կայ: Ձեռնափատյը ձեռքին ծանր ծանր մօտենում է դրախտի դռներին: Չանգը տալիս է որ բացեն: Դրան դիտանցքից Պետրոս առաքեալը, որի մօտ է դրախտի բանալիները, տեսնում է Քրիստոսի էջը պայտող դարբինն է:

- Գնա, այտեղ դու տեղ չունես, - գոչում է Պետրոսը ներսից, - չիշում ես մեր Տէր Քրիստոսի էջին պայտելու ժամանակ քո առաջ քաշած սատանայական պահանջը: Հեռացիր, գնա:

Քրիստոս լսելով Պետրոսի կոպիտ խօսակցութիւնը, հարցնում է. - Ո՞վ է: Ի՞նչ է ուզում:

- Տէր իմ, այն մարդն է, որ Երուսաղէմից Նազարէթէ գնալիս մեր աւանակին չէր ուզում անվճար պայտել եւ վերջում էլ սատանայական գործեր պահանջեց մեզանից:

- Քչոր թող գնա, ներս չառնես, - հրամայում է Քրիստոսը, - նրա տեղը սատանաների մօտ է, դժոխքում:

Դարբինը շատ արցունք թափեց, խնդրեց, բայց նրան դրախտ չթողեցին դուռը չբացուեց: Ստիպուած դրսում չմնալու համար, յուսահատուած շարժուեց դժոխքի կողմը:

Հասաւ դժոխքի դրանը եւ կամաց, վախուորած ծեծեց այն: Թարսի նման այդ օրը դրան պահակն էր այն սատանան, որ առաջինն էր եկել հոգին առնելու, հետեւաբար ամենաշատ ծեծը ինքն էր կերել: Սա որ դրան դիտակից դարբինի տեսնում է, դալմաղով է բարձրացնում, սա թէ հասէք դուռը պահէք, մեզ ծեծողը եկել է մեր ետեւից: Սատանաները թափուած են եւ քար ու փայտ, ծառ ու ճիւղ են լցնում դրան ետեւը, որ յանկարծ դարբինը դժոխք չմտնի:

Խեղճ մարդը խնդրում է, աղաչում.

- Ինչ եղել եղել է, եկէք բարիչենք, ինձ ներս թողէք, ինչքան կ'ուզէք տանջէք: Լսող չկայ: Սատանաները մի ձայնի վրայ ներսից գոռում են:

- Չգաս, կորի գնա:

Դարբինը տեսնելով որ ճար չկայ, ոչ դրախտում տեղ ունի, ոչ դժոխքում, ձեռնափայտով չափում է դրախտի եւ դժոխքի միջեւ եղած հեռաւորութիւնը եւ ճիշտ մէջտեղում անցնում է գործի:

Մի շինութիւն է սարքում եւ դրան վրայ գրում.

Ովքեր տեղ չունեն ոչ դժոխքում եւ ոչ դրախտում, բարի եկան ինձ մօտ:

Հիմա իմ եզրակացութիւնը այն է: Ես երբ գնալու լինեմ այս փուչ աշխարհից, հաւատայ ինձ, որ գնալու եմ վարպետ դարբնի (ՆԱԼԲԱՆԴԻ) մօտ: Հիմա չգիտեմ, համաձայն կը լինես իրար հանդիպենք այնտեղ, դարբինի մօտ: Կարծում եմ մեր ճակատագրերը իրար նման են մի քիչ աւել, մի քիչ պակաս: Չմոռանամ ասելու որ ցանկացողներ շատ կան, բայց ես քեզ եմ նախընտրում լինել իմ յաւերժական ընկերը:

ՅԱՒԱԿՅԱԿԱՆ

ԳՈՂԱՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆԻ մահուան տիւրը առիթով Ս.Դ.Հ.Կ. Արեւմտեան Ամբերիկայի Վարիչ Մարմինը իր խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի ամուսինին, զաւակներուն եւ ընտանեկան բոլոր պարագաներուն, մասնաւորաբար դուստրին Տէր եւ Տիկ. Թովմաս եւ Ալին էթարեանին:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION

Բեղմնաւոր Անցեալ
Proud Past



Լուսաշող Ապագայ
Exciting Future

AGBU SOUTHERN CALIFORNIA
DISTRICT COMMITTEE

Proudly Presents the 4th Annual

AGBU SOCIETY DINNER

Saturday, October 13, 2007 – 7PM
HUNTINGTON RITZ CARLTON HOTEL

DONATION \$1,000 PER COUPLE
626.794.7942

**Let us teach Armenian
to your children!**

**Our children must
read and write what they speak.**

AGBU ARMENIAN SATURDAY SCHOOL OF ORANGE COUNTY

at Saint Mary Armenian Church
148 E. 22ND STREET, COSTA MESA

Registration begins
Saturday, September 8, 2007 – 10am

- Eastern & Western Armenian dialects will be taught in separate classes
- Small Class Size
- Qualified Teachers
- Introduction to Armenian History & Traditions
- Snacks
- Loving Atmosphere

For more information, please call
Krikor at 714-898-9053

New Teachers Wanted

Հ.Բ.Ե.Մ. ԱՐՄԱՍԻԱԳԻ ԹԱՏԵՐԱՆՈՒՄԻՐ ԿԵ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ

ՎԵՆԵՏԻԿՑԻ ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿՆԵՐԸ

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 8 - ՅՈԿՏԵՄԲԵՐ 7, 2007 • Հ.Բ.Ե.Մ. ԱՄԵՐՈՒԿԵԱՆ ԿԵՂՈՒՄԻ ԱՐՄԱՍԻԱԳԻ ԹԱՏԵՐԱՆՈՒՄ

ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION / ORANGE COUNTY CHAPTER

ARMENIAN SATURDAY SCHOOL ANNUAL PICNIC

SUNDAY, SEPTEMBER 9, 2007 11:00AM – 7:00PM • WILLIAM MASON REGIONAL PARK

18712 University Drive, Irvine / Picnic Shelter #3

Donation: Adults \$15 / Children 12 and under \$8 / Under 2 years Free

Includes: Shish Kebob, Pita Bread, Pilaf, Hommus, Salad, Fresh Fruit, Dessert and Soft Drink.

For more information and reservations: Krikor (714) 898-9053 • Alenoush (949) 857-9053 • Jean (949) 786-0746

**KHACHIK ABRAHAMYAN ASHOT AVAGYAN GAREGIN DAVTYAN MARINE DILANYAN HERMINE DEMIRTSHYAN
GAGIK GHAZANCHYAN ALBERT HAKOBYAN MAYIS MKHITARYAN LILIT SOGHOMONYAN**

ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION, SOUTHERN CALIFORNIA DISTRICT COMMITTEE PRESENTS

9 CONTEMPORARY ARTISTS FROM ARMENIA

AN EXTRAORDINARY ART EXHIBITION

FRIDAY, SEPTEMBER 28, 2007, 7-11PM
SEPTEMBER 29 & 30, 3-10PM

AGBU ALEX MANOOGIAN CENTER
2495 E. MOUNTAIN ST., PASADENA, CA 91104
TEL 626.794.7942

ՅՈՒՇԵՐ

ՄԻԹԻՆԳ ԵՐԵՒԱՆՈՒՄ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՒ. ՔՀՆՅ. Տ. ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ

Երեւանի Ս. Պողոս-Պետրոս եկեղեցին համարուում էր մայրաքաղաքի ամենագեղեցիկ եկեղեցիներից մէկը, որի հակայական զանգերի ձայնը թնդացնում էր Երեւանը եւ արձագանգը գնում համրում էր մինչեւ Նորք Քանաքեռ եւ աւելի հեռուներ: Առաւօտ, երեկոյ, ամենայն կանոնաւորութեամբ հնչում էին եկեղեցու զանգակները եւ հաւատացեալներին աղօթքի հրաւիրում:

1928 թիւն էր: Աբովեան պողոտայի վրայ գտնուող նորակառուց կարմրագոյն հիւրանոցի առջեւ միթինգ էր կազմակերպուած, որտեղ ներկայ էին պետական դէմքեր, ինչպէս նաեւ հիւրեր՝ միւս հանրապետութիւններից: Դժբախտաբար չեմ չիշում թէ ինչի՞ առթիւ էր կազմակերպուած այդ լայնածաւալ միթինգը, որին ներկայ էին մի քանի հազար հոգի:

Կիրակնամուտ էր: Ս. Պողոս-Պետրոս եկեղեցու հոգեւոր հովիւ Տ. Ղեւոնդ Քհչնյ. Աղամեանի հետ կանգնել էին Քհչնյ. եկեղեցու բակում: (Ես տիրացույցի պաշտօն ունէի):

Դրսում աղմուկ, իրարանցում կար: Անվերջ բացականչութիւն եւ ծափահարութիւններ: Երեկոյեան սովորական ժամին, եկեղեցու ժամկոչ Սամուէլը հնչեցրեց զանգերը՝ բարձր ու քաղցրալուր:

Յանկարծ եկեղեցու մեծ դարպասից վազելով հեւասպառ ներս մտան երկու երիտասարդներ եւ գրեթէ պոռալով ազդարարեցին մեզ:

- Միթէ չէ՞ք տեսնում որ դրսում միթինգ կայ, ինչու էք զանգերի ձայնով խանգարում մեր

միթինգը, իսկոյն դադարեցրէք զանգերի ձայնը...

Տէր Ղեւոնդ քահանան ու ես մի պահ շշմած իրար նայեցինք: Ի՞նչ կարելի էր անել, միթէ կարելի էր հակառակել եղած հրահանգին: Ստիպուած զանգահարութիւնը դադարեցրինք եւ երիտասարդ տղաները բաւարարուած զգալով իրենց, հեռացան:

Երիտասարդների հեռանալուց հազիւ մէկ-երկու րոպէ էր անցել, մենք դեռ լրիւ չէինք սթափուել, երբ միեւնոյն դարպասից ներս մտաւ թխադէմ, լեցուն կազմուածքով եւ առոյգ մի երիտասարդ իր թիկնապահներով, որը հաստատուն քայլերով, մօտեցաւ մեզ, բարեւեց եւ կէս զայրացած տոնով հարցրեց.

- Ինչո՞ւ դադարեցին եկեղեցու զանգերը...

Տէր հայրը բացատրեց, որ երկու երիտասարդներ ներս մտան եւ կարգադրեցին զանգերը դադարեցնել, առարկելով, որ խանգարում են միթինգին:

Նորէկի դէմքը մթազնեց, աչքերը աւելի զայրացկոտ փայլ ստացան, ապա հազիւ իր զայրոյթը ծածկելով ասաց.

- Ոչ ոք իրաւունք չունի արգելել զանգերի ղօղանջումը, ոչ ոք իրաւասու չէ միջամտելու եկեղեցական գործերին, դուք ձեր գործին կացէք, ես կարգադրում եմ որ հենց հիմա զանգերը վարկէք...

Այս ասելով, նա թեքուեց ու դուրս գնաց եկեղեցու բակից: Քահանան ու ես, շշմած նայում էինք նրա ետեւից:

Հայաստանի թիւ մէկ մարզը՝ Աղասի Խանջեանն էր նա: «ԿԵԱՆՔԻ ՅՈՒՇԵՐ» ՀԱՏՈՐԻՑ

ԱՌԻԾՆ ՈՒ ՄՈՒԿԸ

ԳՈՒՍԱՆ ԱՊԵՐ (ԻՍԿԱՆԴԱՐ ԻՍԿԱՆԴԱՐԵԱՆ)

Մի աշնան առաւօտ առիւծ արքան քաղցած փորով ու բեզարած բնից դուրս է գալիս փորը կշտացնելու նպատակով: Նա շատ սար ու ձոր է պտտում, չի յաջողում որսալու: Այդ օրուայ անյաջողութեան համար, արքան զայրացած ու հիասթափուած անհանգիստ վիճակում գլորում է որ մի քիչ հանգստանայ եւ յետոյ փորի հարցը լուծի հենց այդ անիմաստ մտածումներով քունը տանում քնում է եւ ինչպէս ասում են քաղցածը երազում հաց է տեսնում եւ ծարաւը ջուր, մեր առիւծ արքան էլ այդ բախտին է արժանանում: Երազում տեսնում է, որ իրենից քիչ հեռու սարափէշին, մեծ խմբեր կազմած անասուններ են, արածելով անցնում դէպի ձոր, շատ է ուրախանում, բայց թեքուելով միւս կողմը տեսնում է մի հաւելի գոմէշ իրեն արհամարելով կողքից անցնում է առանց բարեւելու:

Առիւծ արքան շատ է զայրանում, վեր է թռչում, որ գոմէշին բռնի, քնից արթնանում է եւ տեսնում է, որ այդ բոլորը երազ էր: Զարմանալիս այն էր, որ արհամարհող գոմէշի փոխարէն նա նկատում է մի նիհար մկնիկ, որ իր պոչի հետ խաղ է անում:

Քաղցած ու զայրացած առիւծը մոնչում է մկնիկի վրայ:

- Ի՞նչ է պատահել, ինչո՞ւ ես գոռում, - ասում է մկնիկը:

- Առիւծ արքան աւելի է բարկանում ու մկանը բռնի մէջ առնում:

Միբելի արքայ, ներողամիտ եղիր, - ասում է վախից կուչ եկած

մկնիկը, - ձագուկներս քաղցած էին, ուտելիք էի ման գալիս, բան չգայ, մտածեցի մի քիչ հանգստանամ եւ յետոյ փնտեմ: Ինձ ապահով զգալու համար, ձերդ գերազանցութեան մօտ եկայ, եւ քանի որ դուք քնած էիք, իսկ իմ քունը չէր տանում, մտածեցի ձեր պոչի հետ խաղալ:

Այ յիմար, անիրաւի մէկը, իմ պոչը քո խաղալի՞քն է, - գոռում էր արքան, - Հիմա ասա, ինչպէ՞ս վարուեմ քեզ հետ:

- Քո պոչիդ թելադրանքով շարժուիր, - պատասխանում է մկնիկը, - Դուք գոռ-բաշներդ, սիրում էք սկարների հոգու հետ խաղալ առանց մտածելու:

Մկնիկի այս խօսքերից բարկացած առիւծը բացականչում է, - Քո վերջը եկել է:

- Լսիր սիրելի արքայ, ուզում ես ինձ ուտել կեր, բայց իմացիր, որ ինձ ուտելով դու չես կշտանայ, ասաց նիհար մկնիկը, իրեն մէջ համարձակութիւն գտնելով, - գուր տեղը մեղք մի գործիր, թոյլ տուր գնամ եւ քաղցած ձագուկներին համար կեր գտնեմ: Իմացիր, որ քո լաւութիւնը մի օր կը փոխարինեմ:

- Այ, յիմար մոռկ, դու ո՞վ ես, որ իմ լաւութիւնը փոխարինես, - մոռկի խօսքերից սարսափահար պատասխանում է արքայ առիւծը:

- Կորի գնա, էլ աչքիս չհրեւաս:

- Դեռ կը հանդիպենք արքայ առիւծ, - ասում է մկնիկը ու հեռանում:

Այսպիսով բաժանուում են առիւծն ու մկնիկը եւ շարունակում իրենց ճանապարհը:

Ամիսներ են անցնում, երբ մի

Շաք.ք էջ 19

Wahib's
MIDDLE EAST RESTAURANT
 الشرق مطعم
MEDITERRANEAN LEBANESE FOOD

COME IN AND ENJOY OUR PATIO AND THE FINEST SHISA "HOOKAH"

CATERING FOR ALL OCCASION

FAMILY ENTERTAINMENT
 BANQUET HALL
 EVERY FRIDAY ~ & ~ SATURDAY NIGHT
 INTERNATIONAL ~ ARABIC
 CALL FOR RESERVATION

BELLY~DANCING

910~E.MAIN ST, ALHAMBRA, CA.
 TEL 626-281-1006 626-587-1048
 FAX 626-281-3641

New 2006 KIA OPTIMA LX

More Power, V6

Buy For **\$179** Per Month

1 AT THIS PAYMENT

49¢ per month. 64 payments at 5.99% APR financing on approved above-average credit. \$4995 customer down payment + \$2000 factory rebate equals \$2995 total down payment. Sale price \$17,596.04



New 2006 KIA SORENTO EX 2WD

\$7,995

YOUR PICK

1 AT THIS NET SAVINGS

\$1,950 net savings off MSRP includes a \$4000 Factory Rebate. \$2665 GK discount and \$1000 Competitive Bonus.



New 2007 KIA RIO

Sale Price \$9495
Factory Rebate -\$500

1 AT THIS NET COST



VIEW PICTURES

Check Out These Vehicles & More @:

www.glendalekia.com

Pre-Owned Vehicle	MSRP	As Price	As Price	As Price	As Price
'04 Kia Spectra LS SDN (K70326B203948)	\$870	\$645	\$75	Mo	\$355
'03 Mitsubishi Diamante LS SDN Auto, Air, PPkg, & More. (K61826A01735)	\$14,685	\$10,955	\$163	Mo	\$367
'02 Toyota Camry SDN Air, Auto, PPkg, & More. (F60745151086)	\$14,130	\$11,955	\$182	Mo	\$365
'03 Nissan Frontier Supercharged King Cab Air, Auto, PPkg, Loaded. (P61024427397)	\$15,210	\$13,455	\$207	Mo	\$395
'04 Mazda RX-8 Coupe Air, 6-Speed, Loaded. (P70518109675)	\$18,155	\$14,455	\$230	Mo	\$411
'06 Mazda3 S Air, PPkg, ABS, & More. Previous Rental. (P60644160232)	\$20,255	\$16,455	\$265	Mo	\$420
'03 Toyota Highlander SUV Air, Auto, PPkg, More. (P60367115665)	\$19,675	\$16,455	\$265	Mo	\$424
'06 Suzuki XL-7 SUV Air, Auto, PPkg, Loaded. Previous Rental. (P70373105205)	\$20,805	\$16,455	\$265	Mo	\$460
'06 Scion tC Coupe Air, Auto, PPkg, More. (P611980070651)	\$19,330	\$16,955	\$275	Mo	\$482
'06 Honda Element LX SUV Air, Auto, PPkg, More. (K70546D0033382)	\$21,360	\$17,455	\$285	Mo	\$502
'06 Jeep Wrangler SUV Auto, Air, CD, More. (P70288315604)	\$21,190	\$18,455	\$304	Mo	\$507
'03 Infiniti I35 SDN Auto, Air, PPkg, Loaded. (P60112103945)	\$19,455	\$18,455	\$308	Mo	\$589
'04 Lincoln LS V8 SDN Auto, Air, PPkg, Lthr & More. Previous Rental. (P6016616521)	\$23,475	\$19,955	\$333	Mo	\$841

The Kia Red-Tag Lease-A-Thon

With Low Down Payment

NEW 2007 KIA SPORTAGE LX

5-STAR CRASH SAFETY RATING National Highway Traffic Safety Admin.

Auto, PW, PL

Lease For Only **\$129** Per Month

1 AT THIS PAYMENT

49¢ & tax per month. 36-month closed-end lease on approved above-average credit. Cash from customer \$2999.99 + \$0 Security Deposit + \$750 lease cash. *Must finance thru Auto Credit. \$3399.99 total down off lease. Also, \$1000 down payment. Includes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year. *MSRP. Excludes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year.



NEW 2007 KIA RONDO

5-STAR CRASH SAFETY RATING National Highway Traffic Safety Admin.

Auto, PW, PL

Lease For Only **\$159** Per Month

1 AT THIS PAYMENT

49¢ & tax per month. 36-month closed-end lease on approved above-average credit. Cash from customer \$2999.99 + \$0 Security Deposit + \$750 lease cash. *Must finance thru Auto Credit. \$3399.99 total down off lease. Also, \$1000 down payment. Includes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year. *MSRP. Excludes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year.



NEW 2007 KIA SPECTRA EX

5-STAR CRASH SAFETY RATING National Highway Traffic Safety Admin.

Auto, PW, PL

Lease For Only **\$134** Per Month

1 AT THIS PAYMENT

49¢ & tax per month. 36-month closed-end lease on approved above-average credit. Cash from customer \$2999.99 + \$0 Security Deposit + \$750 lease cash. *Must finance thru Auto Credit. \$3399.99 total down off lease. Also, \$1000 down payment. Includes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year. *MSRP. Excludes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year.



NEW 2007 KIA SORENTO LX

5-STAR CRASH SAFETY RATING National Highway Traffic Safety Admin.

Auto, PW, PL

Lease For Only **\$174** Per Month

1 AT THIS PAYMENT

49¢ & tax per month. 36-month closed-end lease on approved above-average credit. Cash from customer \$2999.99 + \$0 Security Deposit + \$750 lease cash. *Must finance thru Auto Credit. \$3399.99 total down off lease. Also, \$1000 down payment. Includes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year. *MSRP. Excludes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year.



NEW 2007 KIA OPTIMA LX

5-STAR CRASH SAFETY RATING National Highway Traffic Safety Admin.

Auto, PW, PL

Lease For Only **\$139** Per Month

1 AT THIS PAYMENT

49¢ & tax per month. 36-month closed-end lease on approved above-average credit. Cash from customer \$2999.99 + \$0 Security Deposit + \$750 lease cash. *Must finance thru Auto Credit. \$3399.99 total down off lease. Also, \$1000 down payment. Includes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year. *MSRP. Excludes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year.



NEW 2007 KIA SEDONA

5-STAR CRASH SAFETY RATING National Highway Traffic Safety Admin.

Auto, PW, PL

Lease For Only **\$209** Per Month

1 AT THIS PAYMENT

49¢ & tax per month. 36-month closed-end lease on approved above-average credit. Cash from customer \$2999.99 + \$0 Security Deposit + \$750 lease cash. *Must finance thru Auto Credit. \$3399.99 total down off lease. Also, \$1000 down payment. Includes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year. *MSRP. Excludes tax & license. 15¢ per mile in excess of 12¢ miles per year.



GLENDALE KIA

The Power to Surprise™

#1 VOLUME KIA DEALER IN CA!

College Grads Ask about our **\$400** Bonus Rebate!

2242 San Fernando Road, LA 90065

TOLL FREE: **866-211-8000**

SE HABLA ESPAÑOL

10 YEAR 100,000 MILE WARRANTY

All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge and any emission testing charge. All vehicles are on approval of credit. Rebates are not to be used with any special APR programs. Kelley Blue Book prices are based on July/August '07 Kelley Blue Book. Offer ends the close of business date of publication.

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Հայաստանի ֆուտբոլի առաջնության 18-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Գանձասար - Շիրակ 4-2

Արարատ - Փիւնիկ 0-6

Ուլիս - Կիլիկիա 1-0

Խումբերու դասաւորումը

	Խաղ	Յաղթ.	Հաւ.	Պարտ.	Կոլ	Միակոր
1. Արարատ	18	12	2	4	32-17	38
2. Փիւնիկ	16	12	1	3	40-12	37
3. Միկա	16	8	4	4	28-16	28
4. Բանանց	17	8	4	5	27-20	28
5. Գանձասար	18	8	4	3	19-14	28
6. Շիրակ	17	5	5	7	17-20	20
7. Ուլիս	18	3	2	13	9-37	11
8. Կիլիկիա	18	1	2	15	5-41	5

ԵԱՆ ՊՈՐՏԵՐՖԻԼԴ. »ԽԱՂԻՑ ԱՌԱՋ ՅԱՋՈՂ ԱՐԴԻՒՆՔ ԱԿՆԿԱԼՈՒՄ ԷԻ«

«Չեմ ցանկանում ինքնավստահ թուալ, սակայն Պորտուգալիայի հետ խաղից առաջ յաջող արդիւնք ակնկալում էի», - խաղից յետոյ հրաւիրած մամուլի ասուլիսի ժամանակ յայտարարեց ֆուտբոլի Հայաստանի հաւաքականի գլխաւոր մարզիչ Եան Պորտերֆիլդը: Նրա խօսքերով, ֆուտբոլիստները խաղադաշտ էին մտել յաղթողի հոգեբանութեամբ եւ հոգեպէս պատրաստ էին խաղին:



Եան Պորտերֆիլդը գոհ է խաղից եւ արդիւնքից: «Թէեւ Հայաստանը ուժեղ հաւաքականի հետ էր խաղում, աչդունհանդերձ, կարողացաւ ցոյց տալ գեղեցիկ եւ գրագէտ ֆուտբոլ», - նշեց շտաբի ղեկավարը:

Եան Պորտերֆիլդի կարծիքով, Հայաստանի հաւաքականը շարունակելու է յաջող ելուցները միջազգային ասպարէզում: Այսօր հաւաքականում մի քանի երիտասարդ ֆուտբոլիստներ են ընդգրկուած, ում, մարզչի խօսքերով, մեծ ապագայ է սպասուած:

Պորտուգալիայի հաւաքականի գլխաւոր մարզիչ Ֆելիպէ Սկոլարին զարմացած էր Հայաստանի հաւաքականի ֆիզիկական եւ տեխնիկական պատրաստութեամբ, թէեւ խաղից առաջ մանրամասն ուսումնասիրել էր մրցակցի խաղը: Կարծում է, որ 1:1 հաշիւը արտացոլում է խաղադաշտում ծաւալուած պայքարը: «Երկու հաւաքականներն էլ յամառ պայքար էին մղում եւ արժանի էին միակոր վաստակել: Ոչ-ոքի արդիւնքը, կարծում եմ, արդարացի է եւ տրամաբանական», - նշեց Ֆելիպէ Սկոլարին:

ԸՍԲՇԱՍԱՐՏԻ ԱՇԽԱՐՅԻ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ ՅՈՒՆԱՐՈՍԵԱԿԱՆ -

ԱՐՍԷՆ ԶՈՒԼՖԱԼԱԿԵԱՆ ԱՇԽԱՐՅԻ ԱԽՈՅԵԱՆ ԱՐԹԻՐ ՇԱՅԻՆԵԱՆ ԱՐԾԱԹԷ ՄԵՏԱԼ

Փեքինում աւարտուած աշխարհի յունահռոմէական ըմբշամարտի երիտասարդական առաջնութիւնում Հայաստանը ներկայացուած է 6 մարզիկներով: Նրանցից Արսէն Զուլֆալակեանը (Գիւմրի) հանդէս գալով 74 կգ քաշային կարգում միայն յաղթանակներ տօնեց եւ նուաճեց աշխարհի ախոյեանի կոչումը:

Հայաստանի պատուիրակներից արծաթէ մետալակիր դարձաւ Արթուր Շահինեանը (84 կգ, էջմիածին):

ԱԶԱՏ ՈՃ -

ՕՐԱՆ ԳԻՔԻՆԵԱՆ ԱՐԾԱԹԷ ՄԵՏԱԼ

Օգոստոսի 26-ին փեքինում աւարտուեց աշխարհի ազատ ոճի ըմբշամարտի երիտասարդական առաջնութիւնը: Մրցումներին Հայաստանը ներկայացնում էին 4 մարզիկներ: 2-րդ տեղը գրաւեց եւ արծաթէ մետալի արժանացաւ Օհան Գիքինեանը (50 կգ, Վանաձոր): Հայաստանի միւս մարզիկները անմասն մնացին խաղարկուած պարգեւներից:

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՇ ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻ ԸԱՄԱՐ)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ԸԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ԸՆՈԱՁԱՅՆԵԼ (626) 797-7680 (626) 398-0506

ՔԱՋ ՆԱԶԱՐ ՌԴԴԴ ԵԹԵՐ ՇՕ
 Ամէն Կիրակի երեկոյեան ժամը 10:00-ից 12:00
 Կլէմտէյի 26-րդ կայանից

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՊՈՒԼ

ԱՆԳԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Անգլիոյ ֆուտբոլի առաջնութեան 4-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Սանտըրլէնտ - Լիվըրփուլ	0-2	Ասթըն Վիլլա - Ֆուլհամ	2-1
Պոլըն - Ռիտինկ	3-0	Արսենալ - Մանչեսթըր Ս.	1-0
Ուէսթ Յամ - Ուիկան Աթլ.	1-1	Էվըրթըն - Պլէքսըրն	1-1
Տերափ Քաունթի - Պըրմինկիտ	1-2	Միտլըզպորո - Նիւքասլ	2-2
Չելսի - Փորսմութ	1-0	Մանչեսթըր Եուն. - Թոթենհամ	1-0

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Չելսի	4	3	1	0	7-4	10
Մանչեսթըր Սիթի	4	3	0	1	4-1	9
Ուիկան Աթլ.	4	2	1	1	6-3	7
Լիվըրփուլ	3	2	1	0	5-2	7
Էվըրթըն	4	2	1	1	6-4	7
Արսենալ	3	2	1	0	4-2	7
Նիւքասլ	3	1	2	0	5-3	5

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Գերմանիոյ ֆուտբոլի առաջնութեան 3-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

ՎՅԼ Պոխում - Յամպուրկ	2-1	Պ. Լիվըրքուզըն - Քարլսրուիտ	3-0
Նիւրնպըրկ - Վարտըր Պրէմըն	0-1	Տորսնուտ - Քոթայիւս	3-0
Արմ. Պիլըֆէլտ - Յերթա Պերլիմ	2-0	Վուլպուրկ - Շալքէ-04	1-1
Շուրթկարթ - Տուիզպուրկ	1-0	Այնթ. Ֆրանքֆորթ - Ռուսթը	1-0
Պ. Միւնխիս - Յանովըր-96	3-0		

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Պայերն Միւնխիս	3	3	0	0	10-0	9
Արմ. Պիլըֆէլտ	3	2	1	0	7-3	7
ՎՅԼ Պոխում	3	2	1	0	6-4	7
Այնթ. Ֆրանքֆորթ	3	2	1	0	4-2	7
Յամպուրկ	3	2	0	1	3-2	6
Շալքէ-04	3	1	2	0	7-4	5
Պ. Լիվըրքուզըն	3	1	1	1	3-1	4

ԻՏԱԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Իտալիայի ֆուտբոլի առաջնութեան առաջին հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Լացիօ - Թորինօ	2-2	Փարմա - Քաթանիա	2-2
Եուվենթուս - Լիվորնօ	5-1	Նափոլի - Քալիարի	0-2
Սինցա - Սամտորիա	1-2	Ինթըր Միլան - Ուտինտէ	1-1
Գենովա - Ա. Սէ. Միլան	0-3	Ֆիորենցինա - Էմպոլի	3-1
Ռեճինա - Աթալանթա	1-1	Փալերմօ - Ա. Էս. Ռոմա	0-2

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Եուվենթուս	1	1	0	0	5-1	3
Ա. Սէ. Միլան	1	1	0	0	3-0	3
Ֆիորենցինա	1	1	0	0	3-1	3
Ա. Էս. Ռոմա	1	1	0	0	2-0	3
Քալիարի	1	1	0	0	2-0	3
Սամտորիա	1	1	0	0	2-1	3
Փարմա	1	0	1	0	2-2	1

ՍՊԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Սպանիայի ֆուտբոլի առաջնութեան առաջին հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Ռէալ Մատրիտ - Աթլէթ. Մատրիտ	2-1	Ռասիլ - Պարսելոնա	0-0
Սելիլա - Կեթաֆէ	4-1	Վալենսիա - Վիլլաբալ	0-3
Աթլէթ. Պիլաթո - Օսասունա	0-0	Յուլվա - Ռէալ Պաթիս	1-1
Տեփ. Քորունա - Ալմերիա	0-3	Մուրսիա - Սարակոսա	2-1
Մայորքա - Լեվանթ	3-0	Էսփանիոլ - Ռէալ Վալյատոլիս	0-1

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Սելիլա	1	1	0	0	4-1	3
Ալմերիա	1	1	0	0	3-0	3
Մայորքա	1	1	0	0	3-0	3
Վիլլաբալ	1	1	0	0	3-0	3
Մուրսիա	1	1	0	0	2-1	3
Ռէալ Մատրիտ	1	1	0	0	2-1	3
Ռէալ Վալյատոլիս	1	1	0	0	1-0	3

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Ֆրանսայի ֆուտբոլի առաջնութեան 2-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Քան - Մարսէյլ	1-2	Րընէ - Մէթց	2-0
Վալանսիէ - Սոչօ	3-1	Պորտօ - Լորիան	2-2
Նիս - Թուլուզ	1-1	Մոնպօ - Լը Մանս	3-1
Նանսի - Օքսէռ	4-1	Լիոն - Սէնթ Էթիէն	1-1
Սթրասպուրկ - Լանս	2-1	Փարիզ Սէն ժերմէն	1-1

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Նանսի	5	4	1	0	11-4	13
Վալանսիէ	6	4	1	1	12-7	13
Լորիան	6	3	2	1	10-8	11
Մոնպօ	5	3	1	1	10-4	10
Սթրասպուրկ	5	3	1	1	8-3	10
Լը Մանս	5	3	1	1	8-6	10
Պորտօ	5	2	2	1	6-4	8

ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ «ՄԱՍԻՍ»ԻՆ

Ստորև կու տանք «Մասիս» շաբաթաթերթի 27-րդ տարեդարձին առթիվ ցարդ եղած նուիրատուներին ցանկը

«Մասիս» շաբաթաթերթի բարեկամ մը	\$5,000
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Վարդուհի Չոլաքեան	\$1,000
Տէր եւ Տիկ. Սեդրակ եւ Ալին Աճէմեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Լուսին Պոլէմեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Խաչիկ եւ Ժէնիա Քէշիշեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Ծովիկ Քէօրօղլեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Կարօ եւ Անի Պէքարեան	\$500
Տօքթ. Սարգիս եւ Փրոֆ. Սիլվա Գարայեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Անի Պապիկեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Վազգէն եւ Հայկանուշ Գալթազեան	\$500
Տօքթ. Աւետիս եւ Տօքթ. Արա Դաւիթեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Սահակ եւ Անահիտ Գլխօբեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Սեւան Գալէնտէրեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Կիւրեղ եւ Շողիկ Մանկրեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Ռոզին Տէր Դաւիթեան	\$500
Տէր եւ Տիկ. Շանթ եւ Լինա ձիվալակեան	\$400
Արժ. Տ. Գառնիկ Հալաճեան	\$300
Տէր եւ Տիկ. Ժիրայր եւ Սիմա Կիրակոսեան	\$300
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Մէրի Փափագեան	\$300
Տէր եւ Տիկ. Միսաք եւ Անի Շիթիլեան	\$300
Տօքթ. եւ Տիկ. Համբրիկ Նայրա Սարաֆեան	\$300
Մի ոմն	\$300
Տէր եւ Տիկ. Հէրի եւ Շուշան Վարդանեան	\$250
Տէր եւ Տիկ. Թորգոմ եւ Ռուդ Փոսթաճեան	\$250
Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր եւ Արշօ Շէնեան	\$250
Տէր եւ Տիկ. Պետրոս եւ Լենա Խոտանեան	\$250
Տէր եւ Տիկ. Ժան եւ Սիլվա Խոտանեան	\$250
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Ատրինէ Աճէմեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Կարինէ Գոճապապեան	\$200
Չարըքեան եղբայրներ	\$200
Տէր եւ Տիկ. Յովիկ եւ Արմինէ Լաչինեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Պօղոս եւ Արփինէ Մարգարեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Գալուստ եւ Լենա Տէրտէրեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վահան եւ Անթել Գազէզեան	\$200
Փրոֆ. Օշին Քէշիշեան	\$200
Տօքթ. եւ Տիկ. Վահան եւ Մելինէ Ալատատի	\$200
Փրոֆ. Ռիչարդ Յովհաննէսեան	\$200
Անուշավաճառ Վրէժ	\$200
Անուշավաճառ Սարգիս	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Ֆլորա Տիրացուեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Մարօ Աջապահեան	\$200
Յովսէփ Թոքաթ - Modal Marble & Granit	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Լուսինէ Լիպարիտեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Կարպիս Պալլքճեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Գաբրիէլ եւ Սօնա Ալպարեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Սիմոն եւ Ժանեթ Սիմիտեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վարդգէս եւ Ռիդա Պալեան	\$200
Տօքթ եւ Տիկ. Միսաք էքմէզճեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Մինաս եւ Սօնա Մալճեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վազգէն եւ Սեդա Խոտանեան	\$200
Տօքթ. եւ Տիկ. Ռուբէն եւ Շողիկ Եղազեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Սէսիլ Գէշիշեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Կարինէ Տէփոյեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Քաթիա Եղազեան	\$200
Տէր եւ Տիկ. Մանուկ եւ Լենա Մանուկեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Սարգիս եւ Մարի Տէվէտճեան	\$100
Փրոֆ. Գէորգ եւ Տիկ. Անահիտ Խրլոպեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վազգէն եւ Քնար Պողարեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Սուրէն Խոտանեան	\$100
«Քաջ Նազար» ամսաթերթ	\$100
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Անահիտ Խաչոյեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Փիթըր եւ Անահիտ Տարաքճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Հրանդ եւ Զապել Սաֆարեան	\$100
Kradjian Importing Co.	\$100
Տէր եւ Տիկ. Հենրի Սերոբեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Սահակ եւ Լիւսի Թուլճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Նեկտար Տէրեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. ձորճ եւ Ֆլորա Տունայեանց	\$100
Տիար Ռաֆֆի Գարայեան	\$100
Տիար Տիգրան Ժամկոչեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Զոհրապ եւ Արփի Չոլաքեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վահան եւ Անահիտ Թովմասեան	\$100
Տօքթ. եւ Տիկ. Յարութ եւ Մայտա Եղազեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Յովհաննէս եւ Շուշիկ Մկրեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Աւօ եւ Ասդրիտ ձէրէճեան	\$100
Տիար Պողոս Լազիսեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Հենրիկ Անասեան	\$50
Տիար Մանուէլ Կէզալեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Սարգիս եւ Հուրի Մուլթաֆեան	\$50
Տիար Գէորգ Խաչերեան	\$50
Զապել Զաւարեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Կարօ եւ Էլիզապետ Հայդաեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Վարդան Պէքարեան	\$50

ԺԱՌԱՆԳՈՐԴԻ ՆԵԱՐԴԵՐԸ ՉԵՆ ԴԻՄԱՆՈՒՄ

Շարունակուած էջ 5-էն

«տիրոջթները»: Իսկ որո՞նք են այդ տիրոջթները: Դրանք առաջին հերթին հեռուստաընկերութիւններն են. Հանրային հեռուստաընկերութիւն (որն ուղղակիօրէն դեկավարուած է նախագահի աշխատակազմից), «ՀԶ»-ը (Մայրապետեան Սամուէլը քաւոր-սանիկային յարաբերութիւնների մէջ է Արմենիկի հետ), «Կենտրոն» հեռուստաընկերութիւն («Քարգաւաճ Հայաստանի» եւ Սերժ Սարգսեանի միջեւ ինչ ասես կարող է լինել, բացի փոխադարձ վստահութիւնից) եւ այլն:

Բայց Սերժ Սարգսեանն ուրիշ խնդիր էլ ունի՝ նա պարտաւոր է ունենալ իր անձնական օգտագործման օլիգարխը եւ վերջինիս հանել «պեռվի կռուգ»: Ամենայն հաւանականութեամբ, այդ դերը վերապահուել է Միխայիլ Բաղդասարովին, որն էլ, ըստ երեւոյթին, ձեռք կը բերի Քոչարեանին հաւատարիմ հեռուստաընկերութիւնները եւ դրանք կը վերապրոֆիլաւորի դէպի Սերժ Սարգսեանը: Միանգամայն հասկանալի է, որ այս «վերաբաշխումներում» սուղեւել են նաեւ դաշնակները, որովհետեւ վերջիններս շարունակուած են յամառօրէն «հաւատարիմ մնալ» Քոչար-

եանին եւ ոչ մի կերպ չեն ցանկանում Սերժի «տակ մտնել»: Պարզ ասած, Հանրային հեռուստաընկերութեան դեկավարութիւնը փոխուելու է. դաշնակներն ու «ռոմանտիկները» այնտեղ չափազանց մեծ տոկոս են կազմում: Գոհար Քեալեանի ամուսինը նոյնպէս ստիպուած է լինելու հրաժեշտ տալ սեփական հեռուստաընկերութեանը:

Իսկ ո՞ւմ է վստահելու կարեւորագոյն այս ոլորտները Սերժ Սարգսեանը: Յանուն ճշմարտութեան պէտք է խոստովանել, որ ընտրութիւնը մեծ չէ: Ընդհանրապէս, Սերժը Հայաստանում քչերին կարող է վստահել: Իսկ այդ «քչերը» սրանք են. Սաշիկը, Վաչոն եւ «Շարմ» ընկերութիւնը՝ յարակից բազմներով: Ըստ էութեան, հենց այս «թիմով» էլ Սերժ Սարգսեանը պատրաստուած է դառնալ ՀՀ նախագահ:

Այլ հարց է, որ հասարակութիւնը դա թոյլ չի տայ: Ցանկացած օրգանիզմ ժամանակի ընթացքում իմունիտետ է ձեռք բերում զանազան վարակների նկատմամբ, այնպէս որ՝ առողջանալու շանսերը բաւականին մեծ են: Իսկ դա նշանակում է, որ Սերժ Սարգսեանը հազիւ թէ նախագահ դառնայ: Բոլոր հիմքերը կան յուսալու, որ նրա ապագան անհամեմատ աւելի մշուշոտ կը լինի:

ԱՌԻԾՆ ՈՒ ՄՈՒԿԸ

Շարունակուած էջ 16-էն

օր էլ ինչպէս միշտ առիւծը դուրս է գալիս որսի, յանկարծ նկատում է մի գեղեցիկ եղնիկ: Ազահաբար ցատկում է, որ բռնի, բայց ոչ միայն չի յաջողում, այլ ինքն է գոյգ ոտքով թակարդն ընկնում եւ գետնին փուռում:

Նա գործադրում է իր առիւծական ամբողջ ուժը, բայց անօգուտ էր: Մի պահ արքայ առիւծը խեղճանում է եւ գլուխը թաթերի մէջ առած քնում է ու երազում կրկին տեսնում ահուկի գոմէշին մկան կերպարանքով:

- Այդ ի՞նչ օրի ես ընկել սիրելի արքայ, - շոյելով ու գուրգուրելով առիւծին ասում է մուկը, արթնացիր, եկել եմ քեզ օգնելու:

Առիւծը քնից վեր է թռչում, աչքերը բաց է անում եւ տեսնում, որ իսկապէս իր առջեւ կանգնած է նիհար մկնիկը:

- Հիմա ի՞նչ ես ուզում ինձանից, - ասում է առիւծը:

- Քո արած լաւութիւնն է այստեղ բերել, եկել եմ քեզ ազատե-

լու այս թակարդից, - պատասխանում է փոքրամարմին մկնիկը, - հիմա փակիր աչքերդ, մի քանի վայրկեանից կ'ազատեմ քեզ:

Առիւծը կատարում է մուկի հրամանը եւ մուկը անցնում է գործի: Իր սուր ատամներով կտրատում է կաթարդը: Առիւծը աչքերը բացելով, իրեն տեսնում է ազատուած:

- ձիւտ է, որ լաւութիւնը երբեք չի կորում, - ասում է առիւծը մկնիկին եւ շնորհակալութիւն յայտնելով հեռանում:

Այստեղ է, որ ասում են, «Այն ինչ մուկը կարող է անել առիւծը չի կարող»:

Յոյսով եմ, որ այս պատմութիւնը օրինակ կը հանդիսանայ գոռբաշ վերնախաւին, որոնք ամէն կերպ փորձում են իրենց վերադասել տկարներից եւ անվթաբար ձեռնարկում են միջոցներ, որպէսզի իրենց կատարած սրբապղծումներն ու այլան թախանը ծածկուի, բայց չգիտեն, որ մի օր թակարդ են ընկնելու եւ ազատուելու համար տկարների օգնութիւնն են խնդրելու:

ՄԱՍԻՍ

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ

Yes, I wish to subscribe to

Massis Weekly

Enclosed a check for (one year) * \$50,00 for USA

*** \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.**

*** \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.**

Name: -----

Address: -----

City: ----- State:----- Zip Code:-----

Country: -----

Tel:----- Fax:-----

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

ARMENIAN INDEPENDENCE DAY

FESTIVAL

SUNDAY, SEPTEMBER 23, 2007
VERDUGO PARK, GLENDALE
11:00AM - 7:00 PM

ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ

ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒ ԵՒ

ԳԻՐԸԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌԸ

ՓՈԲՐԵՐՈՒ ԽԱՂԵՐ

ՆԱՐՏԻ ՄՐՑԱՇԱՐԸ

ՀԱՄԱԴԱՄ ՃԱՇԵՐ

WIN RAFFLE



KIA 2007 OPTIMA LX

\$10

FREE ADMISSION
SUNDAY
11:00-5:00 PM



Ատիս • Սազո • Ժօզէֆ Գրիգորեան
Սամուէլ Սահակեան • Արսէն Ալոեան
Յարութ Յակոբեան • Նրայ Պողարեան
Մերուժան Մարգարեան



GLENDALE KIA



Armenia Media Group of America



Glendale West Pharmacy
and
Medical Supply



TAMARA
Ice Cream

GLENDALE MEDICAL
PHARMACY

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հեռաձայնեցէք (818) 391-7938